



# Ahmet Yesevi

## Türkistan-TURAN

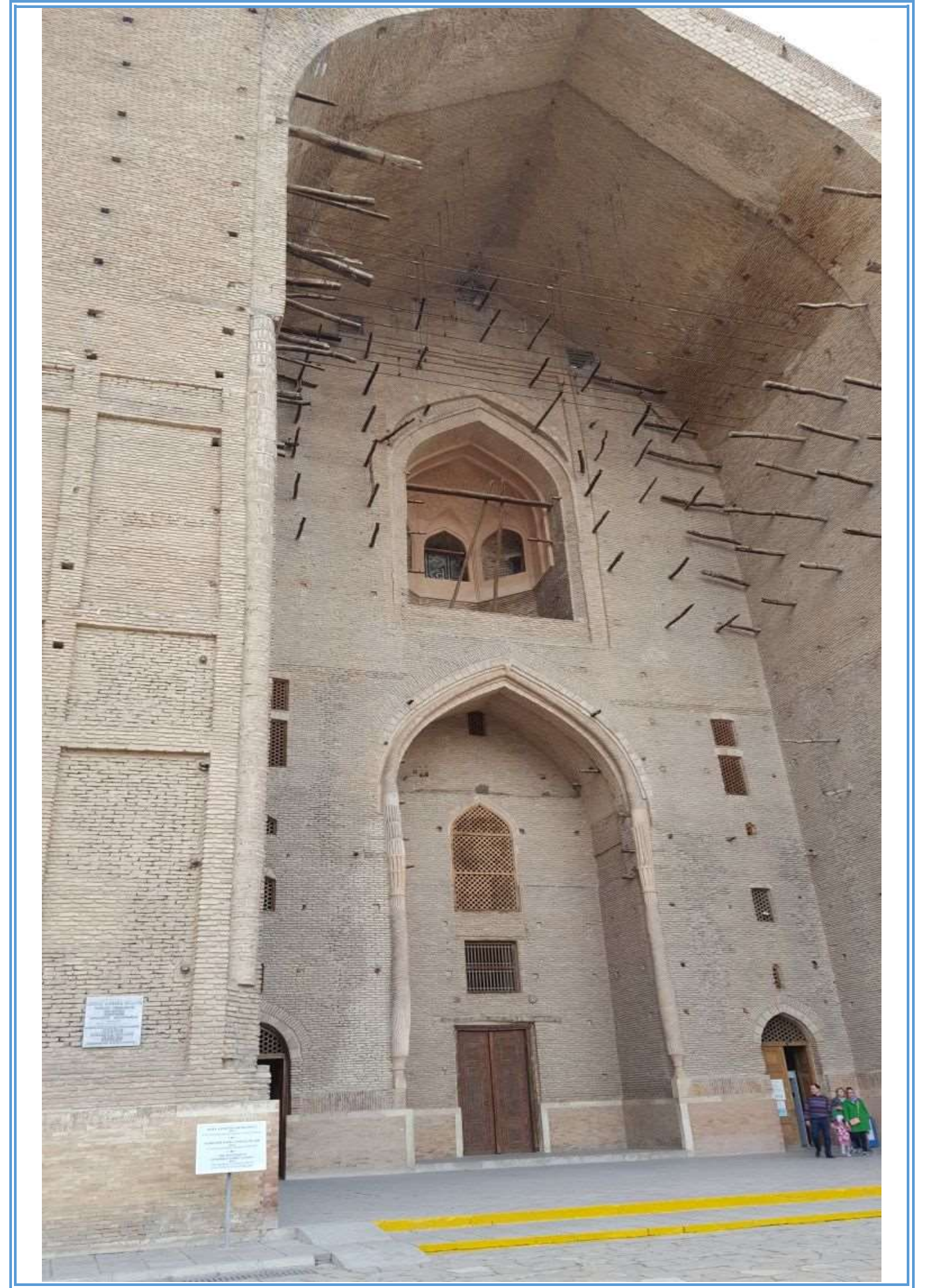
# Kazakistan

## 2018

Sürüm 1

**M Arif AKŞIT**

Bir Eğitim Uğraşısı  
(Sevdiklerimle)







---

# **Ahmad Yasawi / Ahmed Yesevi**

# **Kazakh, 2018**

**1<sup>st</sup> Version**

**M Arif AKŞIT**

Kazakh Ahmed Yesevi University  
(With My Lovers)



**Ahmet Yesevi**

**Sofist**

**2018**

*Kul Hoca Ahmed zahit olma âşık ol  
Bu yollarda yalnız yürüme sadık ol  
Leyla-Mecnun, Ferhat-Şirin, Vamık ol  
Âşık olmadan Hak cemalin görse olmaz*





**Ahmad Yesevi**  
**The Turkic poet and Sufi**

**2018**

***Person, Hodja Ahmed not be believer, be a lover  
Not be lonely on the road, be faithful  
Be Leyla-Mecnun, Ferhat-Şirin  
Not can be perceive God, before love***







1) Kapımız Her zaman Açıktır  
Gel, gel ne olursan ol gel

Eğitim kapısı her zaman ve her kese açıktır  
Eğitim düzeyleri de farklıdır  
Her bireye göre yaklaşım yapılır  
Toptan değil, bireye, kişiye göre eğitim

Verilen ders, farkındalıktır  
Yaratılmış olduğunun algılanması  
İnsanlık için, çaba ve didinme gerektiği  
Benlik ile toplumun dengelenmesi  
Kul hakkının temel olduğu  
Kısaca sevmeyi öğrenmektir  
Şükür etmektir  
Şükür etmenin anlamını kavramaktır

Ahmet Yesevi, Kazakistan

Come, come whoever, whatever it is

The opening is widely open, not closed  
There is nothing to close, there is not even a door  
Education is widely open to everyone  
Thus, only education level is differing  
According the perceiving of a person  
Not a community, only individually

Lectures are not an education  
Awareness must be aiming perspective  
Perceiving the Creator, thus, we are created  
The desires must be balanced  
Ethically, not causing anyone any harm  
There is only one way, love  
To get the respect with love

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 2) Hostesler

### Uçakta yardım eden Hostesler

Uçakta giderken yardımcınız Hostesler olmaktadır  
Bazıları sizi azarlarlar  
Kemerinizi bağlaması veya bağlamaması açısından  
Uyarılar yaparlar ve insanı bıktırır, kızdırırlar

Yolda gelirken, tek başına yardım eden Hostesler  
Çok yumuşak ve tatlı tonla söyleyen Hostesler  
Tek başına tüm servisi yapmayan çalışan Hostesler  
Türbülans olmasına karşın, arada fırsat bilip  
Servise devam eden Hostesler

Teşekkürler sizlere

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Helping Hostesses

You may confirm, at the plane  
The hostesses' duty is helping people  
Someone performs by oppression  
Others not to be on act, want to sit still  
The warning is main causing anger

At this voyage  
They are kindly help us  
In hurry and in willingly  
With smiling faces

There are several turbulences  
Thus, they try to give food to us  
They care much to us  
Then their lives

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







3) Merdiven yükseklikleri farklı  
**Dikkat, Ayağınız başa basmasın!**

Bir yapıda detay titizlik  
Sadece kalite faktöründe gözlenir  
Diđerleri için ise sorun olarak görülmez

Basamaklar aynı yükseklikte değil  
En alt muhtemelen daha sonra  
Ek dolgu ile doldurarak yapılmış  
Bu nedenle kısa yükseklik  
Ayağı boşa alıyor

Binada birçok şey saptansa da  
Bunlar yeni düzeltme, bakım ve yapılanma ile  
Daha fazla oluřmasına neden olunmuř

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**The level is differing**

The climbing at the steps  
The space between them is differs  
That caused you an imbalance

If you are in alert  
You can take care and be upright  
Then there will be no problem

But, for the first time  
Stepping upwards or downwards  
Be careful

Your steps will feel empty  
Not balancing your position  
May be fall  
Mostly, just, jumping

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







#### 4) Ahmet Yesevi 'yi ziyaret Neden Ölümsüz?

Ahmet Yesevi neden ölümsüz denilebilir  
Okul ile eğitimciler yetiştirmiş  
Sufi Evrende bir bakış açısı getirmiş  
Kuran'ı kendi düşünceleri ile yorumlamış

60 yaşından sonra sadece yazmış  
Bizler ne yapıyoruz?  
Benlikten sıyrılıp yazmalıyız  
Kuran'ı yorumlamalıyız  
Bir bakış, bir düşünce boyutu oluşturmalı  
Eskilerin tekrarı ve kalıp, gelenek adı değil  
Yeni yaklaşım, yeni yolda yürümeyi sağlamalıyız

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Why immortal?

We can have mentioned as immortal  
Mentioning the Hodja Ahmet Yesevi  
If what he was poets are still read  
Means active in every manner  
So, he is still alive

Write his ideas on paper  
Evaluate and make philosophy on Quran  
Just indicate  
He wrote after 62 years of age  
What are we doing, after 70?  
We must clarify our mind and duty  
To discuss and give our ideas on Quran  
This must be a tradition for us  
If we are an academic position

Ahmed Yesevi, Kazakhstan





5) Ders anlatmak değil, değişim gereklidir  
Önemli olan Öğrencidir

Ders anlatmak mı istiyorsun, anlat  
Dersin anlaşılmasını mı istiyorsun, talebeye bak  
Dersin algılanmasını mı istiyorsun, talebenin gönünü kazan  
Dersin işlenmesini mi istiyorsun, talebe ile birlikte yap

Kültürleri, sevgi yükleri, dikkat ve özen boyutu  
Başlayınca bakalım neler olacak  
Sen yapacağını biliyorsun ama, onlar bilmiyor  
Her sefer talebeye göre değişim de gereklidir  
Bakalım neler olacak?

Ahmet Yesevi, Kazakistan

The focus is the student, not the educator

If you want to tell the lecture word, just say  
If you want to give lectures  
Be aware of the student, the person who listening  
If you want, they will be understanding?  
Be arrange according to the student position

Their cultures, their love concepts  
Their care and their acceptations  
What will be their effect on them?  
If there will be some differences at their mind?  
This is the perfection  
If they just listen, this is the expecting one  
What will be, let's see and confirm

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 6) Doğuya doğru uçmak Doğu ve Batı Farkı

Hep Batıya doğru uçtum  
Batı ilk çıkış oluyordu  
Dönüş te hep Batı oluyordu

Şimdi tersini yaşamaktayım  
Varılan yer temel ana ülkemiz, Orta Asya  
Varılacak yer ana Ülke  
Ancak, bilinmeyen, sadece varsayılan Ülke

Doğuya gidiyorsan eğer, değişir gün aniden  
Batıda ise git, git aynı gündesin  
Sana zamanın soyutluğunu ortaya koyuyor  
Zamanın soyutluğunu kavramak için  
Her iki farklı tarafa uçarak ancak algılayabilirsin

Doğru nedir diye sorgulama  
Sadece içine, içeriye gönüne bak

Ahmet Yesevi, Kazakistan

## The differentiation way to East and West

I always fly to the West, by plane  
This is the first time, to ply the East  
Returning way, the direction is also differing

The target is the origin of our family, dynasty  
Two thousand years they are moved  
Thus, full of unknowns

The time, the day differs at the East  
Thus, will remain same at the West direction  
This indicates the time concept is not concrete  
As mentioned, it is subjective

This is an indication and demonstrating to me  
Be on righteous way  
The time is not objective one  
Thus, passing so swiftly

Be in love, at love  
Full your mind and your heart, with love, just only love

Ahmed Yesevi, Kazakhstan









## 7) Konuşmak

### İletişim için konuşmalı insan, insanla

İnanlar konuşa, konuşa anlaşabilirler  
Eğer arada insanlık varsa  
Etik duygularla, dostluk ve kardeşlik oluşturmak varsa  
Kısaca aynı yolda yürünüyorsa  
O zaman iletişim olabilir

Çirkin, benlik ve zarar üzerinde, zorbalığa başvurana  
Eyleme kızılır, kişiye değil  
Öğüt verilir, bilgilendirme yapılır  
İkna ve zorlama yoktur  
Dik durma ve eğilmeme bizde olmalıdır

Sonuçta neler olur neler geçer bir bilerseniz  
Kırk yıllık dost olursunuz ki  
Nasıl olduğunu bile anlayamazsınız

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Communications to person to person

People understand themselves by talking each other  
If there is Humanity perspectives  
Ethical principles will be the guiding one  
Outlining, if both are walking on the same road

Unhuman acts, behaviors  
Oppression and cruelty  
Is the reasoning not to be together?  
Give information, thus, consent is their act, not yours

You position must be upright, not bending  
Be free in mind and heart  
Be on your way, the righteous way

The result, what will be?  
No one knows, God knows  
Not angry to human, anger the actions  
He or she will be a friend

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 8) Davranışlarda farklılık ve değişim Yabancılaşma

İnsan davranışları ile farklıdır  
Her birey, her insan, özgün ve özektir  
Davranışları ile bunları net ortaya koyar

Kazaklar Türkçe konuşuyor  
Biz anlamıyoruz ama aynı kelimeler var  
Cümle kuruluşları da aynı  
Vurgular ve bağlaçlarda aynı

Bunlar aynı boyutta olursanız anlaşabilirsiniz ama  
Merhaba deseniz size kimse yanıt vermiyor  
Yoluna çıkınca acayip gibi bakıyor  
Selam verince ise birden fark ediyor  
Size sizden daha yakın davranıyor

Ahmet Yesevi, Kazakistan

## To be stranger

Every person is differing  
Not only by appearance  
Thus, also by their acts, behaviors  
So, we configurate by this behavior  
What will be he/she looks like

Kazak speaks Turkish, in different style  
We can understand each other, by speaking  
The meaning and the impulsive fact

Thus, simple you say hello  
No one respond to you  
They understand, you quite sure  
But, the responding is not at their culture  
Humanity means every human connect with brotherhood  
They try to be act as a stranger  
Not a friend, only mentioned friend

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







9) Farkındalık geç gelsin ama gelsin  
Bir kutlama ve bir yankılama

İnsanların birbirleri ile ilişkilerde şüphe girmiş ise  
Sizlere içinizi açmazlar  
Yabancı gibi davranırlar, görmezler, duymazlar sizi

Bu yerlerde yabancı gibi bakıyorlar  
Gelin ile damat resim çekiyorlar  
Siz yanlarına gidip tebrik ediyorsunuz  
Bakıyorlar bu adam ne yapıyor diyerek  
Sonra birden kutladığını algılıyorlar  
Nasıl seviniyorlar bilemezsiniz?  
Daha sı da var  
Orada düğün için gelenler  
Sizle birlikte Selfi çekmek ve sizinle olmak istiyorlar  
Büyük bir kutlama oluşuyor  
Bende de hayret tavana çıkıyor

Ahmet Yesevi, Kazakistan

A celebration, and valuation

If there will be any doubt  
No one will be open their heart  
Even not indicated their mind  
Just look and wait

There is a celebration of wedding  
They are taking photos at Hodja Ahmet  
You go near them and celebrate  
They first try to understand  
Celebration is not a routine way  
Then, noticed  
Later great reaction, like blasting of the feelings  
So happy, so pleased  
They are confirming the validation  
The sharing of the happiness  
The result, several people want to be take photo  
Selfie, to be with you

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 10) Bir telaş var ki anlaşılmaz!

### Koşuşturma

Uçağa binerken bir koşuşturma, bir itme ve kakma  
İnsan anlamıyor ve anlaşamıyor  
Niye acele ediyorlar, her birisi için yer var  
Zaten önce ayırılmış, bilet kesilmiş diyor

Ancak benzer durum daha önce yaşanmış ise  
Bir toplumda yer ayırtma yok ise  
İnsanlar iyi yer bulmak içim koşuşturuyorsa

Yer ayırtılmaya başlandıktan sonra adet durur mu?  
Elbet durmaz, yine itişme olur değil mi?  
Bana göre uçaktaki bu telaş  
Daha önce yer ayırtma olmamasından

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### In a hurry

Such a rush  
Try to catch the plane  
We are so not being quite understand, this rush  
People are in a hurry to reach the plane  
Everyone has a ticket, have own a place to sit

As I lived such conditions before, 40 more years before  
Thus, there is no seat reservation  
Find a place and sit is the rule

I still not confirm the hurries  
This is not to be the first at the custom  
This is the first to be seated at the plane

There will be only reasoning is  
To put the luggage in a box, to find a free space to put

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







11) İlk defa uçuyor gibiyim  
İnsan bir sahneyi iki defa yaşar mı?

1970 yılında İngiltere'ye giderken de aynı duygulardaydım  
Orada başarılı olacak mıyım, yoksa hüsrana mı uğratacağım?  
Bilimsel anlamda demiyorum söylediklerim  
İnsanlara sevgimi açabilecek miyim diyorum

İlk aşamada öğrenciler, ilköğretim talebeleri vardır  
Kazakistan olarak şampiyon olmuşlar  
Onlarla neşeli anlarım oldu  
Onlara bir enerji verdim  
Sevdim ve sevildim

Diğer büyüklere, büyük adamlara, büyük çocuklara da  
Aynı enerjiyi veririm inşallah

Ahmet Yesevi, Kazakistan

Can a person be in same scene, Deja vou?

When at the plane, at 1970, to England  
Same feeling I am in  
What will be, what will I do, to contribute?  
Not for academic reasoning  
For connection and making some relations  
To be on brotherhood or not

First stage is the medical students  
Primary school students, performing a camping  
They are the champion of the Kazakhstan  
So, they are now at a celebration

I give my energy, taken their energy  
So close with them, altogether be one  
The main cooperation is being on, at breakfast, lunch and dinner

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 12) Dersler vereceğim

### Yenidoğan Derslerini vereceğim, heyecanlıyım

Yıllardır yenidoğan dersleri veriyorum  
Bunun oluşması için çalıştım, çabaladım  
Didindim, durdum

Şimdi niye mi heyecanlıyım diye soruyorsun  
Bakalım ne olacak

Talebelerin düzeyleri yüksek olabilir  
Söylenenleri bile anlamayabilirler  
Varsayımlar ile yola çıkmak, yanlıya neden olur  
O zaman ne yaparsın

Bebek bakmayı öğretirsin  
Bebek tutmayı, besleme, meme verme  
Alt değiştirme, gaz çıkarmayı öğretirsin

Bir bakalım ne olacak?  
Tevekkül ve uyarlama bizden  
İnsanlık, güzellik ve iyilikle eğitim yolunda olalım yeter

Ahmet Yesevi, Kazakistan

## Neonatal Lectures

I am giving Neonatal Lectures  
I am so intended to give  
So, hard times and preparing work

Not ask me what will be happening?  
Let's perform and see  
The questioning is not on me  
The interrogations are about the students  
Estimations will lead you a wrong direction  
Be prepare for every kind of reactions

I want to try to teach, holding a baby  
Breast feeding is my aim  
Can be the students are accepted?

Medical students are nearly all at the Nations  
They are the top qualified person  
They are so wise to be physician  
They are full of love and respect to humanity

So, lets be in act and see what will be  
They are full of smile and so nice looking  
You will be on this road too  
Be in friendship and be in love

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 13) Akşit ne demektir?

#### Geçmiş, geçmiş midir?

Geçmiş, gitmiş ve yok olmuş mudur?  
Bizi yapan geçmiş  
Sadece kendi geçmişimiz midir?  
Tüm insanlığın geçmişi bizim değil midir?

Ahmet Yesevi 'den bize kalan bir adet var  
Kuran'ı yorumla bize kalsın bir öğüt  
Aynı değil insan yorumunu ekle  
Üç tanımlama iken  
Dördüncüsü ise sonuç, hüküm olsun

Ben de artık bu şekilde yapıyorum  
Tüm çalışmalarda Kuran temelli yazıyorum  
Geçmiş bize örnek olmalı, nimeti alınmalı

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Is the past, is past?

The past is meaning it is gone forever  
Nothing will be left behind, except the ruins  
Really the past is the past?  
From some writing left Hodja Ahmet Yesevi  
They called it as "Hikmet-The Known before it Happened"  
He performed the evaluation of Quran  
His ideas, his decisions

Thus, Quran means advices  
First notify and explaining the definitions  
We are discussing the concepts, the third  
Conclusion is the last, for act  
Behavior and tutorial is the result  
So, I now write  
First the definition of the happening or an idea  
Later making a poet  
With English meaning for discussion

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 14) Ata Yurduna Merhaba Selamlar Geçmişe

İnsan geçmişi ile övünç duyuyorsa  
Selamlarını iletmeli değil mi onlara?  
Biz bugün ne yapmalıyız?  
Basit anlamda onların yolunda yürümeliyiz

Sorun şuradaki  
Bu yol giderek bitecek türden değil  
Dünya yuvarlak olduğu gibi  
Git, git bitmez  
Soyut kavramlar ise ucu, uçağı olmaz

Sen gel bu yolda devam et  
Basit olarak insanlıkta yürü  
İyilik ve güzellikler üzerinde ol  
Gerçek ve anlamda ol yeter

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Saying Hello to the Past

If someone is proud of the Past  
Must indicate his/her respect to them  
Today what we are making now  
Simple, we will walk on their way

The problem is  
Not how to follow or, not they are present now  
The road has no end, like a round to walk on circumference  
Thus, it is not solid, subjective and scientific  
Means no an end, to reach

Following the road, go in the way, be on  
This is what the desire is

So, walk on this road  
Way to humanity and ethics  
Be on goodness and charity  
Be on reality, that is so, and enough

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







15) Selam sana Ahmet Yesevi  
Hocaya selam için buradayım

Neden buradayım?  
Bir kişinin bir yere gitmesi için bir anlam gerekli  
Ben evet görünüşte ders anlatmaya geldim  
Gerçi ömrümde ders anlatmadım hiç  
Konu işledim, kavramalarına çalıştım

Sadece ve sadece selamımı iletmek istedim  
Kime mi, Yessef'li Ahmet'e

Ahmet Yesevi, Kazakistan

I am here, just for salutation

Why I am here?  
There must be reasoning to be away of home  
In appearance, I came here to give lectures  
Thus, not any lecture is given  
Just talk and make interactive speeches  
Get together, discuss together, so on

The reality, I want to indicate my respect  
Mine adore and salutation to whom?  
Ahmed Yesevi Of course

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







16) Değişim, gelişim üzerine olmalı, devamlı sürmelidir  
Durma, arkada kalırsın, yola devam

Değişim devamlılık gerektirir  
Bir gün duraklarsan eğer  
Seni geçen çok olur bilesin  
Devamlı ileriye, daha ileriye gitmelisin  
Merdivenleri teker, teker tırmanmalısın

Geriye gitme ise  
Yakalayacak boyut demek  
Artık sen geridesin  
Seninle yürüyen bile olmaz artık

Bilgi açığı değildir eksiklik  
İnsanlık, sosyal algıda ileride olmaktır gelişim

Ahmet Yesevi, Kazakistan

The One who hesitates is lost

Development is requiring continuous progress  
Halting a second will leading to back  
Most people will be forward, ahead of you  
Continuous forward is the aim  
The target is the future, not today culture  
Thus, stepping one by one, not in hurry

Not consider going back to return  
Just look the past, be an example to you  
If to be in the past, no body will be with you  
Only past admirers be

The lack is not the information, knowledge  
To be in humanity and on ethics  
Is the aim to follow and to go

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 17) Lezzet

### Ağız tadı ötesidir lezzet

Bir yere gidip yenilen yemek  
Her seferinde yerel lezzetleri tatmak  
Birbirinden ayrı yemekleri tadımlamak  
Hemen karşılaştırmayı da beraberinde getirir

Karşılaştırmanın amacı  
Onu yüceltmek veya aşağılamak değildir  
Aşağılanan ise zaten yenilmez bile  
Ona lezzet sırlamasında yer bulmaktır  
Kendine göre bir yer açmadır çaba

Tadımlanan arzu edilenler  
Güzel veya tatlı diye tanımlanmazlar  
Yemeğin hazırlanması ile kapsamı  
Besin olarak faydaları  
Besin hazırlanma tekniği  
Çeşitli lezzetler ile yorumlanmasıdır  
Tadımlamak  
Özellikle yeni ve yerel lezzetler olursa

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Taste is more than tongue perception

Somewhere for lunch  
Each time, special own meal tasted  
Want to taste their home-made dishes  
Means a comparison with known ones

The comparison is not for reputational meaning  
Or for their situation lowered  
If you don't want, so, not take any pit, or spoon  
Just to find a place in our memory of tastefulness  
Find a place for them in our mind

When you taste, you want to eat it  
Not indicate as good or worse  
Just discriminate it how, and what it is cooked  
The preparation of the food  
The contents, the way of cooking  
The nutritional specifications

Find a place in memory  
Especially for local, traditional meals

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







18) Sevilmeyen mi Hiç!

Sevilen ile İletişim Kurulur

İnsanın sohbet ettiği  
Her telden konuştuğu  
Aynı fikirleri söyleme değil  
Birbirine katkı verdiği ve aldığı  
Gereğin konuşulduğu  
Yorumun ise bireysel olduğu  
Fikri hür, aklı hür, vicdanı hür olan  
Etik ve insanlık üzerine olan ile  
Hiç iletişim kurmak istenmez mi?

Peşin hükümlü, kalıp içinde kalan  
Doğru ve yanlış diye gruplayan  
Örf, adet ve geleneği üstün tutan  
Hocam dedi diyerek öne çıkaran  
Kendince bir görüş sunamayan  
Gruplandırır, sınıflayan ve standart içinde kalan  
Sevilir mi hiç!

Köşeli olan, bir yerden çarpar, çarpılır  
Yuvarlak olanda ise dönersin çarpmazsın  
Güzellikler ve iyilikler için dik durulur  
Sohbet bir alış, veriştir  
Yoksa alıp vereceğin  
İletişim neden kuracaksın ki

Ahmet Yesevi, Kazakistan

Who and why you want a relation?

Relation is desired to the one  
Who has a good coordination  
Who is on ethical perspectives  
Who is on the way of Humanity  
Who, tells the truth, without any exceptions  
Not indicate the same  
Thus, not a copy of you  
Who has an open mind and free heart  
Who wants to contribute  
Just give information, not force your  
Not has any oppression and cruelty  
Not show any unwanted situations when talking  
Everyone desired to be in relation such person

If concrete and in borders  
Not has any exceptions, so strict  
Not at civil liberties and law aspects  
Based on traditions and past demands  
Urge to follow personal defective strains  
Beneficence for personal, not on humanistic ones

The corners, one day be crashed you  
Round sides can be easily turned  
So, stand straight for the goodness

Communications is a relation  
Taking and giving perspective  
If nothing to give, so, nothing to take  
Why would you be in communication, in relation?

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







19) Yolda giderken

**Yardım etme talebinde bulunma**

Yolda giderken bir bayan bize geldi  
İngilizce size yardım edebilir miyim dedi  
Bizde teşekkür ettik, İngilizce  
Sonra Türkçe teşekkür ettik  
Şaşırdı ve Kazakça karşılık verdi  
Sonra, Anadolu Türkçesi ile konuştu

Yabancı, Amerikalı sanmış, yardım etmek istemiş  
Turizm mezunu imiş  
O kadar memnun oldular  
Hem bizde çok memnun olduk  
Ayrılmak bile istemedik  
Defalarca selamlaştık durduk

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**Demand and advice a help**

When we are walking on the road, me and my wife  
A young lady, come near to us  
Said kindly, "can I help you?"  
We are so pleased, hard to explain

We said thank you, later in Turkish Teşekkür  
She hesitates and said Rahmet  
Than asking where we are come from?  
Indicating Turkey  
So, this time she is so happy

She assumes we are American  
Try to explain the position, the way  
Thus, by noticing we are Turkish  
Not to away, explaining graduated from Ahmet Yesevi University  
Several times, give and take salutations and said good bye, at last

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







20) Gelişim Değişimdedir, hayranlık uyandırırılar  
**Hayranlık**

İnsan geleceği olan ve ilerlemeye açık olanı  
İçinde sevgi ve iyilik yapma azmi ile dolu olanı  
Yüzünde gülücükler açan kişiyi görünce  
Hayranlık duymaz mı?

Hayranlık genel değil, özel ve özgündür  
Her bireye ve her kişiye ayrı, ayrı oluşmalıdır  
Genelleme tam doğruluk tanımayabilir, oluşmayabilir

Neonatoloji Derslerini anlattığım sınıfta  
Çok farklı olanlar, sadece öğrenci olup dinlemek isteyen  
Sınavda sorulmayacağı için bulunanlar da vardı

Etkilediğin, etkilendiğim, etkileştığım  
Kişiler için söylenecek tek söz bulabilirim  
Hayranım onlara

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**Admiring the development, on progressive  
one**

You feel admiration  
To the one, with have future  
Open mind and open heart  
Full of love and respect

Reputation is not in general  
A unitary one unique and specific  
Individually to each person and condition

Generalization will not so righteous  
Not any questioned at an examination  
So, wisely listening, try to understand

Influenced, and get influenced  
The students, are so eager to learn  
There will be only one indication  
That O can inform, say and indicate  
I admire them, the young ones

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







## 21) Hizmete karşılık vermek

### Bahşış

Temelde hizmet için ücretten bir bedel ödenir  
Bu bedel hesabın içindedir  
Oranı da yüzde ondan yüzde otuza kadar çıkabilir  
Eğer işçi ücreti ise, belirli bir uzmanlık gerekiyorsa  
Maliyet kadar bir bedel de işçiye ödenmelidir  
Bu oran üç, dört kat artması için uzmanın nadir olmasındandır  
Bir otelde genellikle giriş ve çıkışta  
Bell-boy, komiye ufak bir meblağ verilir

Fiyatların çok düşük olduğu, muhtaçların bol olduğunda  
Görüşlerde değişiklik gözlenir  
Nakit mi ödenmeli bahşış?  
Yoksa bir yanlış anlaşılma olmaması için bir mal ile mi?

Sonuçta ne olursa olsun  
Bireyleri kırmayan, onları hırpalamayan, rencide etmeyen  
Bir usul ile verilmesidir

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Respond to a serving

Normal situation, pay the serving percent, after the meal  
The quantity is included at the fee  
Thus, most people give extra money

The amount is between 5 to 30 percent  
Mostly at the fee it is 10%

The expectations, if there is a labour, handmade act  
The payment is equal the basic payments, multiple by two  
If multiple by four, means special art

In hotel, pay some bell-boy a small number  
If the total is so low, the basic payment will be considered

Payment with cash or a present  
Thus, some prefer cash, others as a present

The result, what will be?  
Not considering the amount or percentage  
Humanity and ethical principles are the main

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 22) Tat farklılığı

### Çay her kültürde ayrı içilir

Kültürlerde farklı bir yaklaşımı vardır  
Her toplum çayı farklı tadımlar

Japon, yıkama, bir ve beş dakika ile 15 dakikada farklı içer  
İngiliz ise çayı kaynatarak içer  
Türkler ise demlenerek içerler  
Arabistan'da ise devamlı kaynatılmıştır çay

Burada ise sıcak su içine demlik konuluyor  
İnsanlar ister hemen ister bekleterek içiyorlar  
Temel özellik ise açık olarak içmeleridir  
Su yerine de geçen bir içim tarzıdır

Güzel veya çirkin değil  
Tercihlerde bireye göredir  
Ancak açık yeşil çayın, demlik ile gelip içmek  
Lezzetli oluyor

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Tea is prepared according to community culture

Cultural perspectives are differing  
The tea drinking is differing  
The taste is also different

Japan; washing, one, two, five and more drinking separately  
English style, boiling water, thus, before some mil in a cup  
Turkish mostly prefer the water percolation  
Arabic, continuous boiling as a dark tea

In Turkistan, tea back put in a boiling water  
And serve soon  
So, you can favor whatever the desires

This is not meaning and classified as  
Good and bad  
This is a predilection of the person

Thus, green and black tea is also on preferable  
Mostly they are drinking green tea, hart to find black tea

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 23) Kurşun

#### Su Kalitesi

Taşrada bir köye gittik  
Bal yetiştiricilerden bal almak için  
Orada akan bir akarsuya baktım  
Kanaatlerimi sıralayayım

Su, berrak ve içinde herhangi bir yosun veya böcek yoktur  
Balık görülmüyordu  
Dibinde olan yosunlar ölmüş, yeşillikleri yoktu  
Oksijensizlik olamaz, bir su kirliliği de yoktu  
Berrak idi belirttiğim gibi

Nehir yatağı çok derin olduğu ve sellerin olduğu  
Yatak kenarında ise açılan ek yataklar ile  
Gelen fazla suyun akması için yatak genişletmiş  
Suyun içinde de giden bir su borusu olduğu  
Bu borunun havalandırmaları da bulunmakta idi  
Boru temiz değil, kirli su künkleri şeklinde idi

Kanım, suda bir çeşit zehir vardır  
Burada, sonra öğrendim, eskiden kurşun çıkarmış  
Termik santral olduğu, ancak kapandığı  
Atık suyu drenajı açısından en uygun yer de dere idi

Sonucu bilmiyorum ama bu benim gözlemimdir

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Lead

We have been a village  
To get some honey, from the beekeeper

Then noticed a river  
I have some contradictions

The water is clear and not polluted  
No insect can be noticed  
The moss and water algae are not seen  
Mostly deathly  
Not any sign of living organism

The bed of the river is so huge  
Means a flood seen at this river  
There are some water drainage, a pipe  
Mostly seems non-fresh water, drainage type

I assume there is some poison in this river  
Later, I learned that  
Once there is some lead excavations  
A mine of lead is used  
Than, they said it is closed  
But, the discharging can be done

I have no idea afterwards  
But, my mind indicates that  
There is an obvious problem  
So, keep away from the river

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 24) Değişim farkındalığıdır

### Sorun, kusur ve özürle olmak

İnsanları gruplandırmak ve onları işlevsel yapmak  
Sorun, kusur ve özür diyerek işlevsel kılmak  
Onların da bir birey olduğu kavramı ile  
Onlara da insan gibi davranmak  
Ancak, kusurlarını değil  
Kusursuz olan özellikleri ile kucaklamak

Niye zor?  
Niye biz sınıflıyoruz ki?

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Changing must be for improving

Grouping and classification of the people  
Is not a humanistic approach!

Civil liberties is the main rule  
Each person is unique and sole  
So not combine them, by making groups

The impurities or the specification  
Considering the biological site  
Like white and black  
Also, not indicate as Caucasian and African origin  
Why are you making the classification, then?

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 25) Sosyal olarak benimsemek

### Tay Geldi

Kazakistan'da bir terim varmış

*Tay geldi* denirmiş

Anlamı da

Bir kadın evlendiğinde daha önceki çocuğun tarifi imiş

Eve yeni bir fert katıldı demekmiş

*"Tay geldi"* denilirmiş

Bazı yerlerde çocuklara sığa denir

Babasını da eşek yapar bu tanımlama ama

Burada da ebeveynleri at olarak tanımlamaktadır

Sonuç ne denirse denilsin

Yavru sosyal olarak

Çocuğun, evlat olarak kabul edilip edilmemesindedir

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Young Horse is here

The young horse, colt is coming to home

This is **Kazakh** term

Meaning, women is marrying, and she has a child

The kid before the marriage

The new people is joining the family

In some places the kids are calling as puppy

This is leading dad and mom is donkey

In here, indicates dad and mom are horse

Whatever the result is for the meaning

The children is socially, children

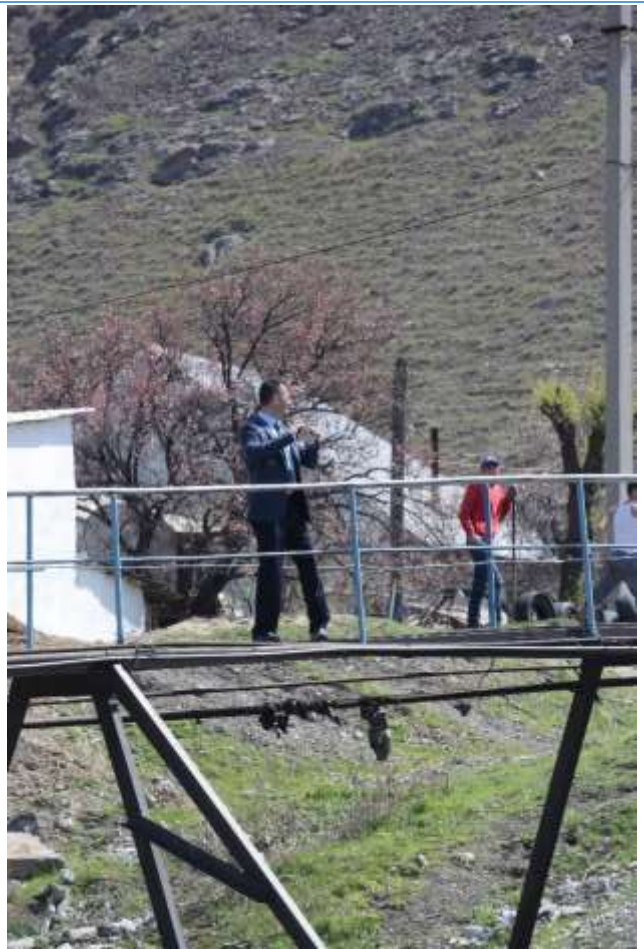
Not genetically be said as dad and mom

Act, behave and feel as a dad and mom

Accepted the kid as a family member

Really be a member, not genetically

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 26) Soyut Resim Sanat Kavramı

Tabiatı çok güzel bir kopyasını yapabilirsiniz  
Fotoğraf sanatı olmaktadır

Duygu ve anlam katmanız beklenir  
Eğer sanat kavramı endişesi içindeyseniz

Kavram görsel değil, duygusal olmalı  
Soyut boyutlar temelde sanat kavramında olmalı

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

## The Art

You can make best copies of nature  
Than, this is photo art

By giving sensation at the picture is an art  
If just a good one, cannot be indicate as an art

The awareness will be for the feelings  
The art is for art, considering the emotional state  
Not a copy, thus something for yourselves

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







## 27) Uğurlama

### Hoş geldin, Güle, güle

Bir canlının yaşamın temel yapı taşıdır  
Bir başlaması ve bir de sonlanması olur  
Doğum ile başlar ve ölüm ile biter  
Misafirlikte aynı şekildedir  
Hoş geldin denerek başlar, güle, güle diyerek biter

Önemli olan ise arada geçen zamandır  
Ne yaptın, daha önemlisi ne yapamadın  
Yapamamak imkân meselesi iken  
Neleri yapmadın sorgulanmaya değerdir  
Yapabilecek iken, yapmamışsındır

Ahmet Yesevi Üniversitesinde  
Ders anlatmaya geldik ve anlattık  
Klasik bilgi yerine bireylere katkı sağlaması  
Görmedikleri, göremeyecekleri konuları iletmek  
Onlar bir uyarılar vermek ti, bunları yaptık

Genel Beceri kitabı, NRP, Yenidoğan Yoğun Bakım verdim  
Doktora program önerisi de sundum  
Ayrıca Neonatoloji Gelişimi için de projeyi yaptım  
Bilimsel çalışma esasları konusunda da 5 cilt Kitap ilettim  
Daha ne yapabilirim diye düşünüyorum da yok herhalde  
Rahat, rahat gidebilirim diyorum

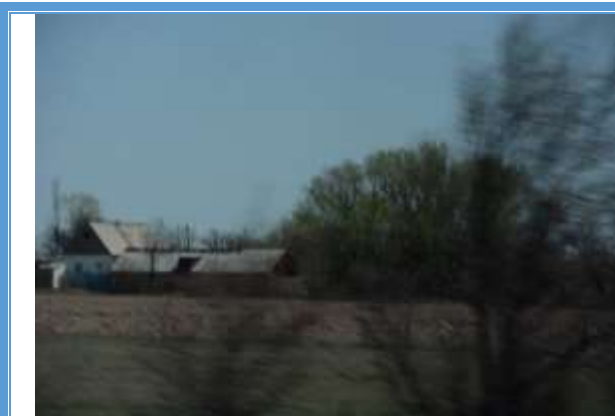
Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Say Goodbye and welcome

All the living organisms has one item to be in safe  
Their life, if it is gone, death, the presence, to be gone  
Not for a moment, forever  
Not to come back again  
The friendship is somehow like that  
You can indicate your salutations as welcome  
Then, when returning, just indicate goodbye  
The duration is the important moment  
What are you talking, discussing?  
What you performed, and not to do  
The item, the act that you can do, community expected from you  
And you even want to do  
Thus, not to perform  
I am here as indicated, giving lectures  
Thus, for me, not just give lectures  
Changing the attitudes of the student  
Civil liberties must their act  
Feel their own rights, their own decides  
Sharing with friends, with brotherhood and by loving  
Not to say sorry or excuse  
Not judge as right or wrong  
So be considered themselves, even individually

Giving Books: Neonatology Resuscitation Program, Medical  
Applications summary Book, Medical Education Doctoral  
Programme, Studying and research by ethical principles (5 books in  
one), and project to improve the Neonatal Mortality as a Project book  
from the Turkish Example.  
I did my job, so I can go my home in safe and be in happiness

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







28) Değişimde ne kattın?

**Gelip, gelmemen arasındaki fark nedir?**

Gelip ve gelmeme arasında bir fark oldu mu acaba?  
Bunu bilemem  
Değişim yaratmak ise olanaksızdır  
Peki o zaman ne katabildim diye sorarım kendime

Kitapları verdim ama okunulacak mıdır bilemem  
Anlattığım derslerin bir anlamı olur mu bilemem  
Ancak emin olduğum bir boyut var  
Gerek öğrenci gerek öğretim üyeleri için  
Bir adam geldi, papyonlu  
Bir etik ve yaşam konusunda bir şeyler söyledi  
Bizlerin iyi olduğunu vurguladı  
Sevmekten söz etti  
Farklı bir boyut kattı  
Farklılık nerede dersiniz, kendimizde bir anı kaldı

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**Can you give a stimulation?**

Are there any differences,  
Whether you came or not  
Making changes is impossible  
Just poke, give a stimulus is the aim to reach  
So, what is your contribution than?  
I give the books, hoping to be read  
I give lectures, hoping to be remembered  
I give some advices, not to be forgetting soon

The only that will be remembered  
The civil liberties concept to the students  
The free will be the optimum  
The love and respect will be the purpose of the education  
Medicine is meaning love, to all Human, without any exception  
Be with, and be together with the patient  
So, consider the ethical principles  
That's all we demand at our life

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







29) Onlar olmadan biz acaba ne olurduk?

Şükran

Hekimlik bir ekip işidir  
Bilgi yüklü olmak değil temel ekibin anlamı  
Akıl ve gönül bütünlüğü olmalıdır  
Birlikte uygun adım yürümeli  
Ama birbirine emir komuta bağı olmadan olmalı

Doğru nedir sorgusunu yapabilmeli  
Doğru ve ne yapmalıyım boyutunda irdelemeli  
Bilim sevgi temelinde yapılanmalıdır  
Birbirine katkı ve geliştirme üzere olmalıdır

Kimden söz ediyorum belirgin değil mi?  
Kavramadıysanız çok üzülürüm  
Hemşire arkadaşlardır birlikteliği sağlayan  
Hekimler zaten bu halka içinde olanlardır  
En az üçlü halka olmadan zaten boyut tamamlanmaz  
İki kişilik diyalog iken, üç kişi bir ekip oluşturur  
İki kişi etkinlik yaparken  
Üçüncüsü zaten en azından destek olmalıdır

Ahmet Yesevi, Kazakistan

What will be ourselves, if there are not

Medicine is a team work  
Thus, the team must have first energy to perform  
Later on, love at their hard  
That will be cause mind work  
Deciding and arguing at science

Not have a relation and communication  
Under the command or urging or oppression  
No one give orders  
Only giving information, knowledge and advices  
Under the grounding of love, humanity and ethics

Who am I talking?  
If you are not understanding, I will be in sorrow  
Nurse, our partner, our best friends, our hand, arm and voice

There must be at least three body, column  
Physician, nurse and pharmacies  
With cooperation of other disciplines and professions of medicine

All will be in work, like a spider web

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 30) Erişkin iken çocuk olanlar

#### Fikret Mualla

Bir erişkinin çocuk gibi davranması  
Onlar gibi coşması, eğlenmesi  
Onlar gibi neşelenmesi ve oyun oynaması  
Onlarla oturup, kalkması  
Neden yadırganır ve olanaksız görülür?

Ben kendimi benzer davranışta görmekteyim  
Ancak, sanatta bile çocuk gibi çizenler  
Çok nadir ve el üstünde tutuluyorlar  
Rahmetli Fikret Mualla  
Onlardan biri idi, sanatta

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Fikret Mualla, a painter

Act like a kid  
For art, draw like a child  
This is so hard to do  
Think and act like young ones  
For grown ones, to be a kid is nearly impossible

I think as a kid, when want to act like them  
The art is nearly impossible  
Draw like a kid  
It is nearly impossible

Where can you find the Fikret Mualla?  
He is one of them

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 31) Kendine özgü sanat

#### Sanat

Her bireyin yaptığı kendine özgüdür  
Kendisini tanımlar  
Yeter ki kopya olmasın  
Kendi duygu ve düşüncelerini yansıtın

Benim yaptığım çizimler  
Eğer insan resmi yapıyorsam  
Yuvarlak hatlar çiziyorsam  
Gerçekten bir özgünlüğü olmuyor  
Ancak, eğer dağ, tepe ve manzara çizersem  
Kaba granüller detaylı yapı  
Başka bir kişinin yaptıklarında bulunmuyor  
O zaman bunlar kendine özgü bir sanat  
Benim yaptıklarım diyebilirim

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Unique art, from yourself

Everyone who perform the art  
Configure themselves  
Special and unique and sole  
If the feelings and decisions can be noticed

My drawings you want to indicate  
Mostly granular, that defines me  
The personal figures are not so special  
If any impressing and feeling can be noticed  
So, if you say something  
As asking what is the feeling, decision and ideas of this people?  
Than, this is an artistic drawing means it is an art

Than, I can indicate, say  
Yes, it is my drawings, I perform them  
If not noticeable, ist is just a drawing, not indicating as an art

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 32) Ders anlatımı

#### Ben hiç ders anlatmam

Ben gerçekten hiç ders anlatmam, anlatmadım  
Eğitim almak için gelenler  
Kendileri ile sohbet yapan bir kişiyi  
Onlara bir katkı sağlama çabasını algılaması  
Öncelikle özür dile yerine, merhaba demesi  
Doğru ve yanlış yerine gerekçelendirmesi  
Öz benliğinin önemli olduğu  
Toplumdan farklı oldukları algısı ile  
Biz değil ben demelerini  
Anlatmamın ötesinde artık yapıyorlar  
Severek ve isteyerek yapıyorlar

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### I don't tell and give lessons

Scholastic type of lecture giving  
Is just speaking and mentioned the subject  
Not consider the objective  
Just important and mentioning is yourself  
You are the teacher, you know, and you give  
Just knowledge, not consider whether they understand or not  
First, they must say, hello and be a friend at the room  
Your personal individualism is important  
So be a teacher and explain the slide to your friends  
Making rotations, teacher, student and asking, answering  
Not say *we*, just indicate as *I am*

Ask and discuss, give examples and extra information  
Translate to home language and be a member at the education

Ahmed Yesevi, Kazakhstan









### 33) Rüyalar Gerek Olsa Masaldan Fırlamış Gibi

İnsanların bir geçmiş zamana macerası ve gezisi olsa  
Neler görür ve neler yaşar acaba?  
İşte Türkistan işte böyle bir boyutta

Kimi zaman 1970, kimi zaman 1980 yılları  
Hatta 1960 yıllarını anımsatan boyutlar bulunuyor  
Kısaca geçmiş bir zamanın portresi sunuluyor bize

Biz ise geçmişten ders aldık mı diye sorguluyorum  
Almadığımız ortada  
Sadece görevimi yapıp giderim diyorum  
Bazı hocaların gelip bize ders anlatması gibi diyorum

Burada çok belirgin bir fark var  
İnsanlar ise çağdaş boyutun da ötesinde  
Farklı bir algıları var, farklı bir sevgiler  
Gelecekte gelmiş gibi bir yapı ve davranışları var  
İnşallah zamanımıza geri gelmezler diyorum

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Like fantasies, from fairy tales

If we will be thousand years before  
Just a time voyage  
This is now the City Turkistan

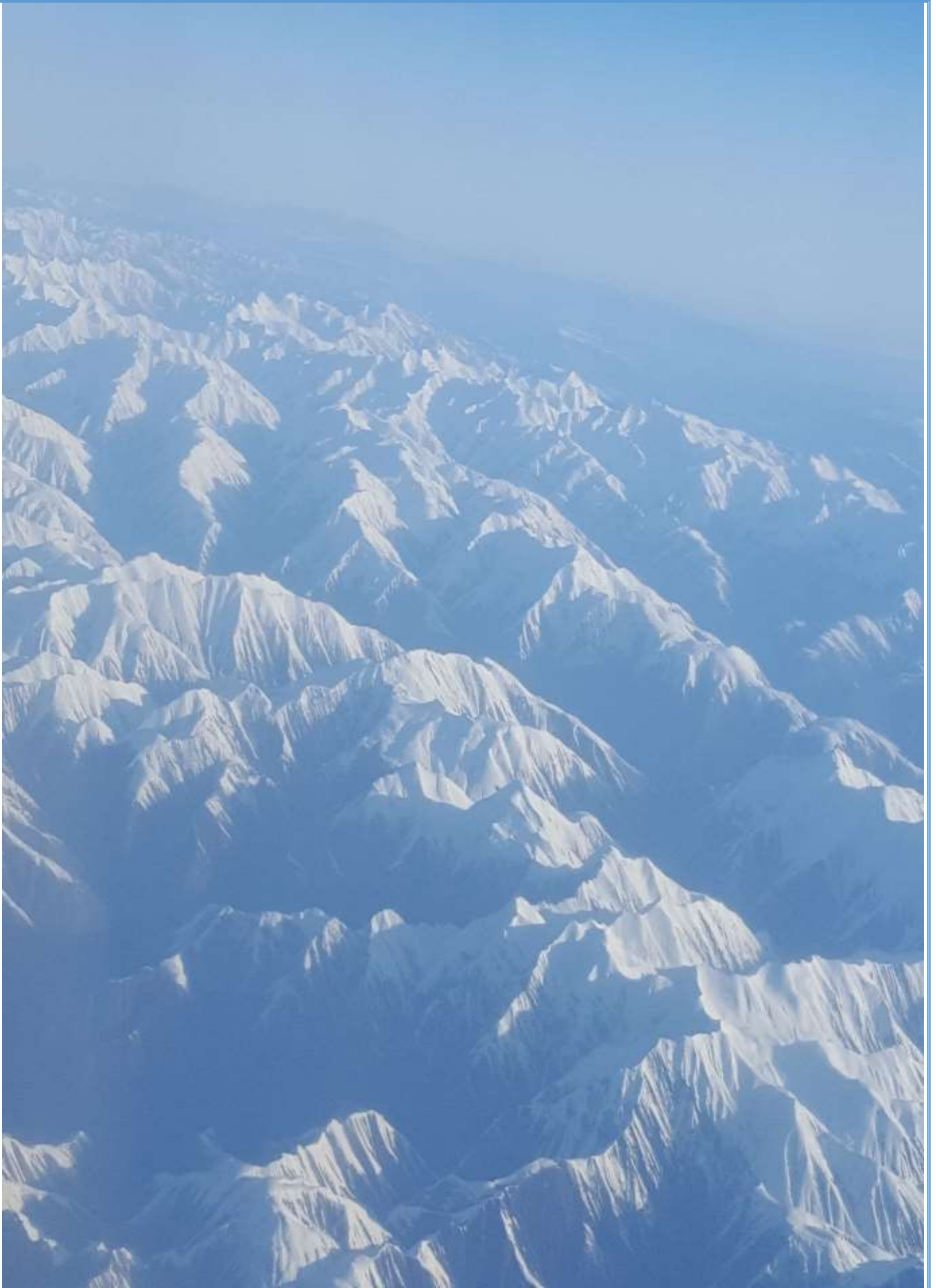
Indicating as 1970's or 1980's  
Some remembrance for 1960's  
As a summary, old time is now here, present time

Can we take lesson and be aware from the past?  
No, none is the reality as a human being  
Just say, I will do my job, and go away  
Same as teacher gives the lesson just some information

Thus, the people are living today  
They are far today's world, looking forward  
They want to reach the modernity, and progressive in humanity  
But, someone must indicate, demonstrate it

Turkey is the best for the mentioned progress  
So, every Turkistan people must come and see our Country  
If you see, you can configurate and understand more quickly

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 34) Mimarda gerçekçilik Boyutlar insana uygun

Bir eviniz olsa ne istersiniz?  
İki katlı ama, zemin kat daha etkin  
Toprak ile bütünleşmiş olmalı  
Çatı gerçek çatı olarak havadar olmalı  
Aynı zamanda üstten havalı olmalı

Bahçesi geniş olmalı  
Bahçede ek binalara yer açılmalı  
Gerektiğinde de buraya yapılanmalı  
Olmasa bile bir yazlık kurulmalı

Aman duvarlar yüksek olsun  
Mahrumiyet temelinde gizlilik bulunsun

Dergilerde çıkan doğal evler yapısında olsun  
Sıcaklık ile serinlik boyutlarını da birlikte kapsasın

İşte burada yapılanma bu şekilde  
Mimarda gerçekçilik yanında, insana uygun yapılanma

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

### The reality at design

If you have a house  
What will be the design?

Must be on ground level  
Must be biological home  
Natural material must be used  
The covered top will be like air conditioned  
Must be great garden

Not for planting, thus, for extra buildings  
For your son, daughter and may be for mother, dad  
Special building for them, but, nearby you  
Since, the wall that surround the garden be high enough  
Not to be seen from outside

The heat and cooling wind aeration can be  
According the ventilation windows

The structure material is not brick, thus with earthen material  
Mostly adobe house

The design is not find around or by one  
Find it surrounding place  
Just build it in safe, there is no earthquakes is notice here

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**



Google / Górseller





### 35) Beton Bloklarda atlamalar var

#### Beton

Beton bazı maddelerin birbirleri ile bütünleşmesidir  
Bir blok haline gelmesidir  
Birçok yere bu nedenle dökülür  
Bir zemin, bir duvar blok oluşturmak için

Bir betonun içinde demirler gözükyorsa  
Kırılma ve dökülmeler ile oluşmuş ise  
Zaman içinde parçalanmışsa  
Kısaca temel amacını yitirmiş demektir

Eksik nedir diye baktım  
Yoksa zaman süreci midir neden?  
Çimento yetersiz mi?  
Birbirine tutmamış ise karıştırmada mı sorun?  
Kumlar deniz kumu gibi homojen olmamış mı?  
Yoksa ara doku yetersiz mi?

Kısaca kırılmış beton bloklar  
Ben uzman değilim, bir uzmana soralım derim

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Concrete

Concrete is a combination of some materials  
Steel, concrete powder, granule stones by mixing water

The preference of concrete is to be hard material

If I can see the steel, iron sticks inside!  
There are some wrinkles and degenerations  
Thorn into pieces

The time is damaging the concrete  
The meaning is the concrete is not so high quality

What will be the lack at the concrete?  
I try to confirm it  
Every material is scarcely put in it

Whatever it is  
The result is concrete blocks are broken

I am not an expert, of course  
Thus, easily noticed the broken concrete

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







36) Söylenecek daha çok şey var  
**Özet Yapmalıyım**

Bir süreç geçti, sona geldik  
Söylenecek, anlatılacak çok şey var  
Ancak bir özet yapmalıyım  
Ne demeliyim son söz olarak

Planlanan anlatılanların özeti olacaktı  
10 konu yerine 9 konu anlatıp  
Sonda özet yapmaktı ama  
Anlatılanlar takıldı diğer parametrelere  
Anlatılanlar 6 adedi aşamadı

Sonuçta en iyi sormalı onlara  
Son söz olarak ne demeliyim diye

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**I must make a summary**

The duration of the staying at Turkistan  
The time limit to give the lessons  
Is reaching to an end

So, I must decide what will I told them

First, I made a program  
9 lectures, one questions and answers

Conference is cancelled the lecture, the one  
They indicate, one day there will be a special training for them, the  
second  
Several other facilities, goodbye ceremony, hospital visit, the third

Thus, I give, I mentioned as 10 lectures, some in summary  
3 hours to the medical student, one hour for the teachers  
I will be asking what their opinion is, after the finishing time

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**









### 37) Ben Kazakistan'a gelmedim Kendi Ülkemdeyim

Ben Türkistan, Türk Yurdumdayım  
Eşim yanımda  
Tüm gerekenler zaten getirildi birlikte

Ben yabancı yerde değilim  
Kendi Ülkemdeyim

Dilleri ile anlaşıyor demiyorum  
Sanki Ülkemde birçok kişi ile anlaşabiliyorum da

Burada ilgi ve muhabbet  
Beni Ülkemden daha yakın kıldı

Unutmamak gerekir ayrıca  
İki bin yıl önce çıktığımız topraklardayım  
Pencereden bakıyorum  
Görüntüde de Hoca Ahmet Yesevi var

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### I am at my Home Town

Turkistan is my Home Town  
My wife is with me  
We bring with us all the necessities

I am in my Home Town  
My ancestor's live at Fergana, Katagan  
Nearly 1380 years before  
Later they established Akşit Dynasty at Egypt  
Later return to Konya district  
Seljuk's, let them to conquer at Acipayam Region  
Establishing a Town, named Yatagan

I cannot say, their speeches  
As if, understand at my home Town, Eskisehir

It is like a fantasy, in a dream world  
I am in Hodja Ahmed Yesevi County  
Our philosophy of the same origin  
That come and influence the Medrese  
So, with them, as if not time passed

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 38) Yönetim Önemlidir

#### Yönetici yapılacak iş var ise Yönetici olsun

Burada yönetici olmak kolay değil, imkânsız gibi  
Ben onları algılıyorum  
Neden mi?

Hacettepe dördüncü mezunuyum  
Öğrencilik boyutunda ilklerden  
Sorunları yaşamış biri

Anadolu ve sonra Osmangazi de  
İlk Öğretim Görevlisi ve Üyesi  
Aynı zamanda tek eğitici oldum  
Dershane olmadığı, kahvede ders yaptım

Pamukkale kurucu Rektör olarak  
Yeni bir yapılanma, torpilin ve rüşvetin soruşturulduğu  
Eş, dost ve akrabaların kaldırdığı bir yapı  
Bütçe dışı, yüzde yetmiş yapılanan bir kurum

Bu açıdan algılıyorum onları  
Aferin ötesidir yaptıkları  
Zaten gereksinim bile duymuyorlar ki  
Hizmet etmek onlara yeter değil mi?

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Leader has more to do

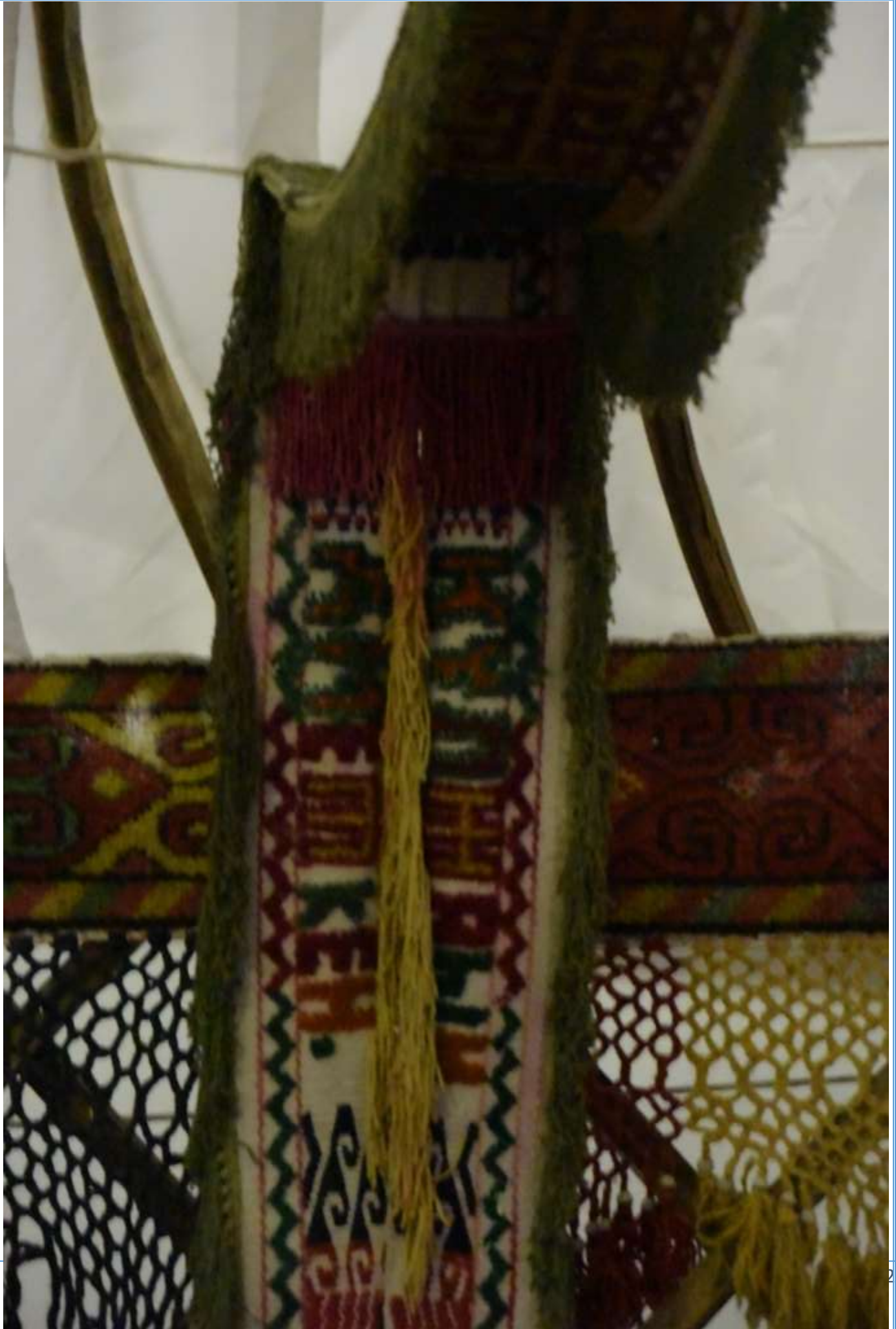
If you are a leader  
You must have a lot to do  
The community have no ideas  
The leader must show the future  
They must be accepted  
To developed and to improve  
Thus, the problem is what is it?

Everyone want to be civilized  
But, must first be realized it  
Awareness and ve briefly configurate  
No body will not be educated  
If they want to be an educated person  
Obligatory education is only for communicational  
Thus, general information to be a civil of the community

As a first rector, the established president of a new university  
Everyone be a place, not by their work  
Thus, by someone's force and by money giving  
This is routine way to be gaining a position

Therefore, I can perceive their difficulties  
There will be no one with your  
You and the God is the only power  
So, I admire them, so much  
Farewell on the road

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







39) Bugün günlerden nedir?

**Bir zamanın durduğu yer**

Gerçekte buralarda zaman durmuş  
Bin yıldan süre geçmiş ama aynı boyutlarda

Önemli olan insanlar  
İnsanlarda durdurulmuş burada  
Yönetim dondurmaya çalışmış

Artık eski boyut yok, olmamalı  
Gençler pırıl, pırıl ve enerji dolu  
Yönetim artık çalışana yol veriyor  
Değişme olanağı da yok, olamaz

Sonuçta artık koşuluyor buralarda

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**Time is stopped there, Turkistan**

Time is really stopped here, Turkistan  
After two thousand years passed  
The main structure is the same

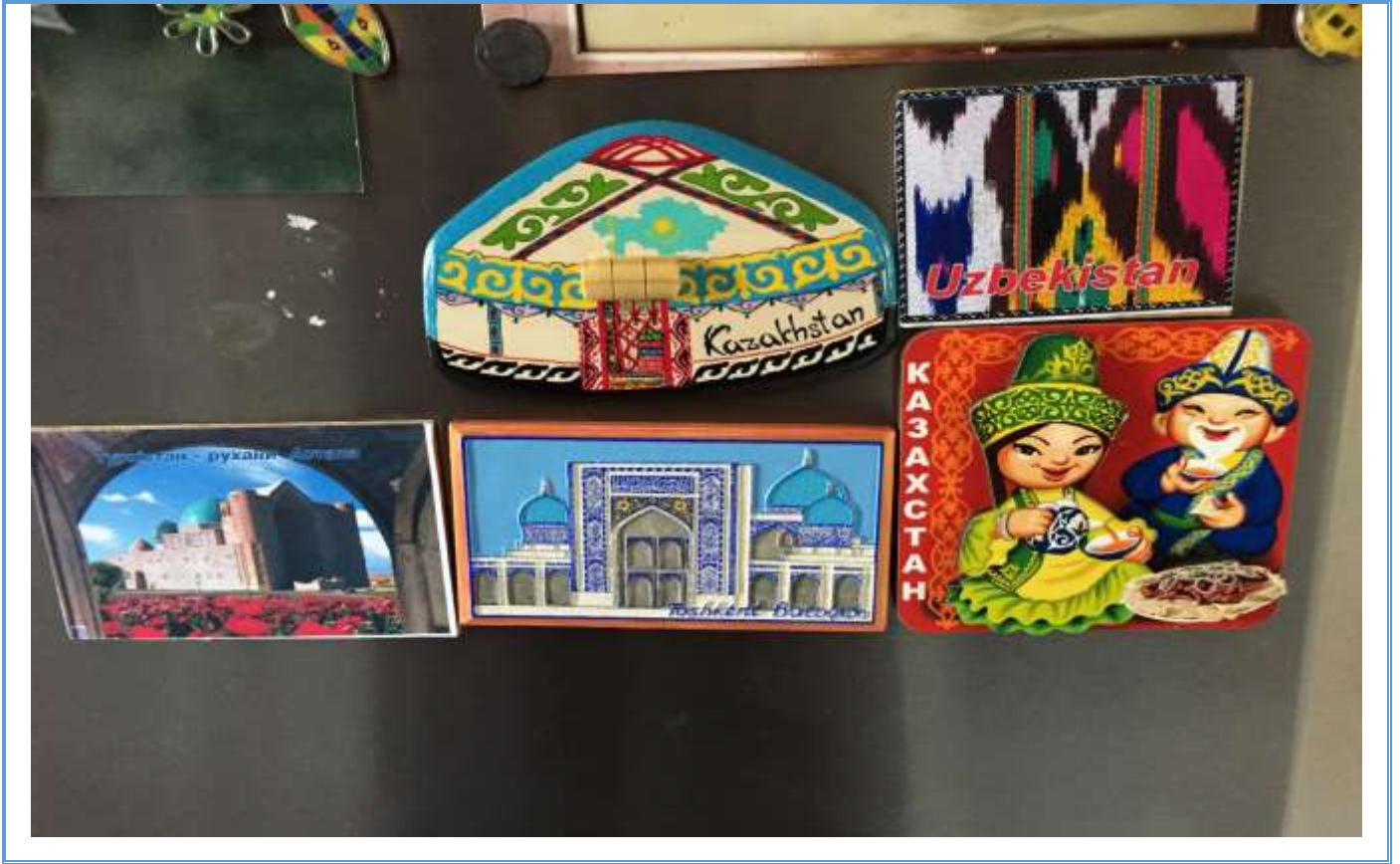
The importance is of course the people  
The force is trying to have stopped them  
Just make some hesitations and breaks  
Administration is not want them to be developed

The new generation, the young ones are the top  
They are aware what is going on  
They want to improve  
They want the advice to be at the future  
In front of the community, in front of themselves  
They are not walking, they are running, so fast

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







#### 40) Eski Taşıtlar

##### Eski burada halen geçerli

Eski taşıtlar özellikle burada halen geçerli  
Çok benzin tüketiyor  
Yollarda, sürülerde risk yaratıyorlar  
Ama yoklukta ie yarıyorlar değil mi?

Devlet üstüne para vererek  
Borçlarını da silerek geri aldı  
Sonuçta 24 milyon varil benzin tüketimi  
22 milyon varile indi

Eğer bir toplumda bir işlevi  
Yerine daha iyi ve daha etkin olanı  
Getirip, uygulamıyorsan eğer  
Kaldırmazsın uygulamadan  
Zorlama ise işe yaradığı görülmemiştir

Akılı olup, akılı kullanmak gerekli  
Ekonominin anlamı  
Etkin, verimli ve olan, kullanılabilen olmalı  
Ucuz olan değil

Ahmet Yesevi, Kazakistan

##### Old has some value, still here

Old is still a value, valuable in here, Turkistan

Some days before  
The old automobiles are taken from Government  
Couse, they use so much patrol  
25 years and older ones are melted for their steel

The result as the next year  
Before 24 million gasoline is used  
Later drop to 22 million gallons, or so on

If you will not get the more effective  
More proficient, and available one  
You cannot cancel the old ones  
The availability is essential  
If not, there will be no transportation

Value is the using one  
Giving values to them  
Not so be valuable id the new ones  
Thus, if not, it must be used the old ones  
Not meaning cheap, they use so much fuel,  
so expensive in using

Ahmed Yesevi, Kazakistan







#### 41) Eskideki Boyutların Zamanımızdaki yeri Pazar ürünleri, alınacaklar

Bazı gıdalar buraya övgü  
Bolu'da keş denilen  
Yoğurttan yapılan sert peynir  
Sıcak makarna üstüne ceviz ile serpilene  
Bir sos iken, burada ekmele ile yeniliyor

Konyak sıkça içilen içki imiş  
Üç yıldız ile beş yıldız olarak satılıyor  
Beş yıldızlı olan üç yıldızlıya göre iki katı

Bazı orijinal yiyecekler olsa da  
Bizlerde de benzerleri bulunmakta

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Typical special foods are here

Some foods are specially being unique at this country  
The old, traditional ones  
Some, as in Turkish  
Not widely used  
Thus, they are special at some districts

The chees, made from yoghurt  
Hard and not be melted  
Mostly we use, with not on spaghetti

Three-star cognac and five-star cognac  
They are as twice expensive the five-stars

There is several different foods  
Mostly familiar to us, as we are Turkish origin also

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 42) Değişim nasıl olmalı?

##### Bir farklılık oluşmalı

Eğer bir yerde boyutlar farklı ise  
Bir gerekçesi olmalıdır  
Kendi yapımız ile karşılaştırmalıyız

Bizim derdimiz bin gram altı bebekleri yaşatmak  
Tüm prematürelere sorunsuz, engelsiz boyutta  
Akranları ile aynı boyuta getirebilmektir

Burada ise yaşatmak, temel alınan  
İstatistik ve genel oran değil  
Birey tek olsa alınan netice önemli

Devamlı hastaların izlemi gerekli bizde  
Onlarda ise hemşire görevi yapmalı  
İlaç kurtarır temel bir görüşe göre  
Bizde ise hiçbir ilaç iyileştirmez prematüreyi  
Hiçbir besin ise faydalı olmaz,  
Metabolize olmadıkça

Sonuçta temel farklılıklar bakımda  
Bizde esas farklılık hemşirelik bakımında  
Bilgi öğrenilebilir ama uygulama önemlidir

Ahmet Yesevi, Kazakistan

##### There must be special condition, case

If there is an origin to be indicated  
There must be also a reasoning  
Not mixed our decisions  
The reality of themselves,  
The origin be keep in place

Our problem to survive under 1000grams preterm infants  
Not have any retardations and deficits  
Same as the standard development and growth

In here is just natural selection  
Not obligatory resuscitations  
Right to life is important  
But, Neonatal Organization is lacs  
Not have any standard to perform, as indicated by law

Nurse is not as active, so keep in passive state  
As in Turkey at 1980's also  
They must be educated, certification must be gained  
So, they have to care the preterm infants

Treatment is not depending on drugs  
Special and carefully balancing  
Continuous caring for a week or month  
Be arranged for an organization  
So, reducing the Neonatal Mortality  
Not now, but be arranged for 5-10 years

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 43) Madalya çok önemli

Bir insanın en önemli kazancı nedir?

Buralarda müze temelde bireylerin aldığı madalyalar  
Onların yönetim tarafından yapılan taktirleri önemli  
Öne çıkan yapılanlardan çok  
Amir tarafından ödüllemesi önemli

Bu açıdan gerçekte geçerli olan nedir sizce?

Bunu bana sormayın  
Yönetim ile mahkemelik olmuş  
Yirmi yıla yakın hukuk mücadelesi vermiş  
Yaptığı işlerin kanun ve nizamlara uygun olduğu  
Hizmet olduğu mahkeme kararı ile kesinleşen biriyim

Kısaca bana göre değil bu işler  
Ben insanı kazanmak, onlara sevgi aşılamak  
Yapılan işin taktiri değil, işe yaramasını isterim  
Yaratan yeter bana, etik ve doğruluk gerekli bana

Ahmet Yesevi, Kazakistan

What will be the profit?

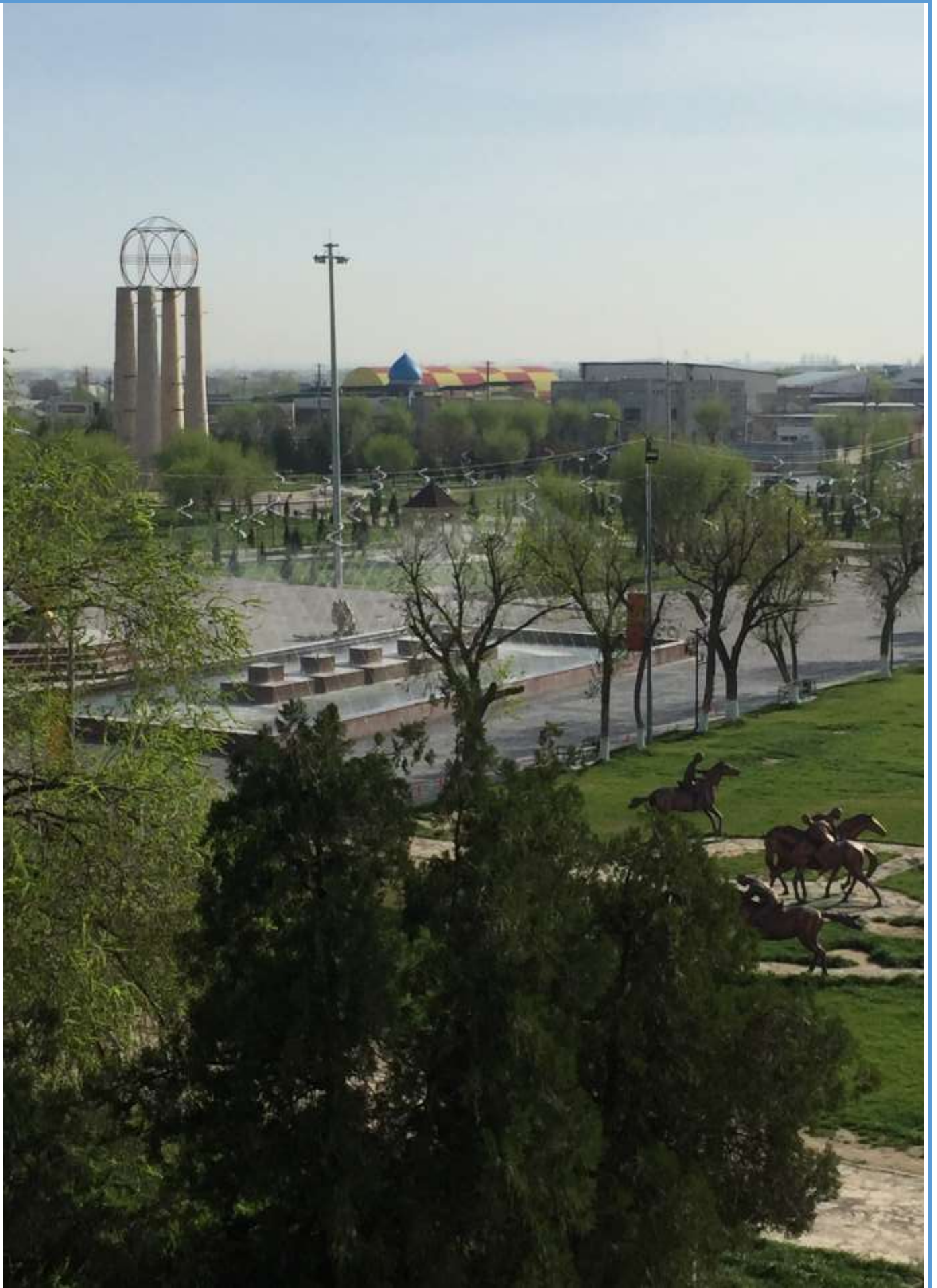
In this country, the certifications, the medals are the top  
The administration, that give the honored the chart

The buildings are as momentary  
They are constructed for the admiration  
Obeying the leader is the prime important

Not to ask me  
I go to Court for the act of the president  
And at the law court for 20 years  
Gaining all them, as they are in law  
Our done is the structures for the community  
Not for a person or selected ones

In summary  
This is not for me  
I want to gain the people  
By heart  
They desire, and want to do  
I give information and chance for their consent to perform

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 44) Yönetim esastır

##### Lider isen lider olmalısın

Bir toplumda her boyut, her kişi bilirse görevi  
Gerek var mıdır diye sorarım yöneticiye

Buralarda ise lider olmak gerekli  
Liderlik insanlık, etik ilkelerde  
Çalışan ve değer üreten ile  
Torpil veya para ile elde eden bir olamaz  
Hangisine yol vermeli?  
Hepsine eşit davranmak olamaz değil mi?

İşte burada yönetici değişir  
Şahsi benliği ve menfaati ötesinde  
İlkeleri öne alır ve mücadele ederse  
Bir damla, bir adım geri gitmez, taviz vermez ise

Yönetim esastır  
Lider derim onlara, gerçek yönetici onlardır  
Hazreti Ömer gibi devlet mumunu söndüren  
Şahsi mumu ile sohbet eden olmalı, yönetici

Ahmet Yesevi, Kazakistan

##### Administration is important

If you must be a leader of this community  
Be a leader  
Real leader, for community  
Not for personal desires  
Not personal wishes  
Be on scientist concepts, even for economy  
Be help and be leading the future  
Not to be today's leader  
Forthcoming one  
So, you must consider the development  
The civilization in every manner  
Not as on structural, on mind and on heart

Equal act is not meaning right to human  
Balancing and the right of act, performed is the consideration

Not return back, go forward, continuously

The leader in administration is prime important  
As Omar perform  
Blow out the candle and burn a new one  
For personal work and conditions

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 45) Tuzaklar

##### Beyin Fırtınası

Yaratanın ispatı için gerekenlerden çok  
Onun ret edilmesi imkansızdır

Bir konuyu açıklama yerine  
Tam tersini ele almak  
Onu daha net ve belirgin tanımlar

Bir kelimeyi anlatamamışsan  
Tersini anlat belki daha iyi anlaşılır olur

Benim kafam hep tersine çalışıyor diyorum  
Beyin Fırtınası en sık başvurduğun konu ve olay  
Tuzaklardan kurtulan kişinin aklı gerçekten yerinde  
Gönlü de tam olursa keyfime diyecek yoktur  
Başlasın sohbet, fikirler ve düşünceler uçsunsun

Ahmet Yesevi, Kazakistan

##### Brain Storming

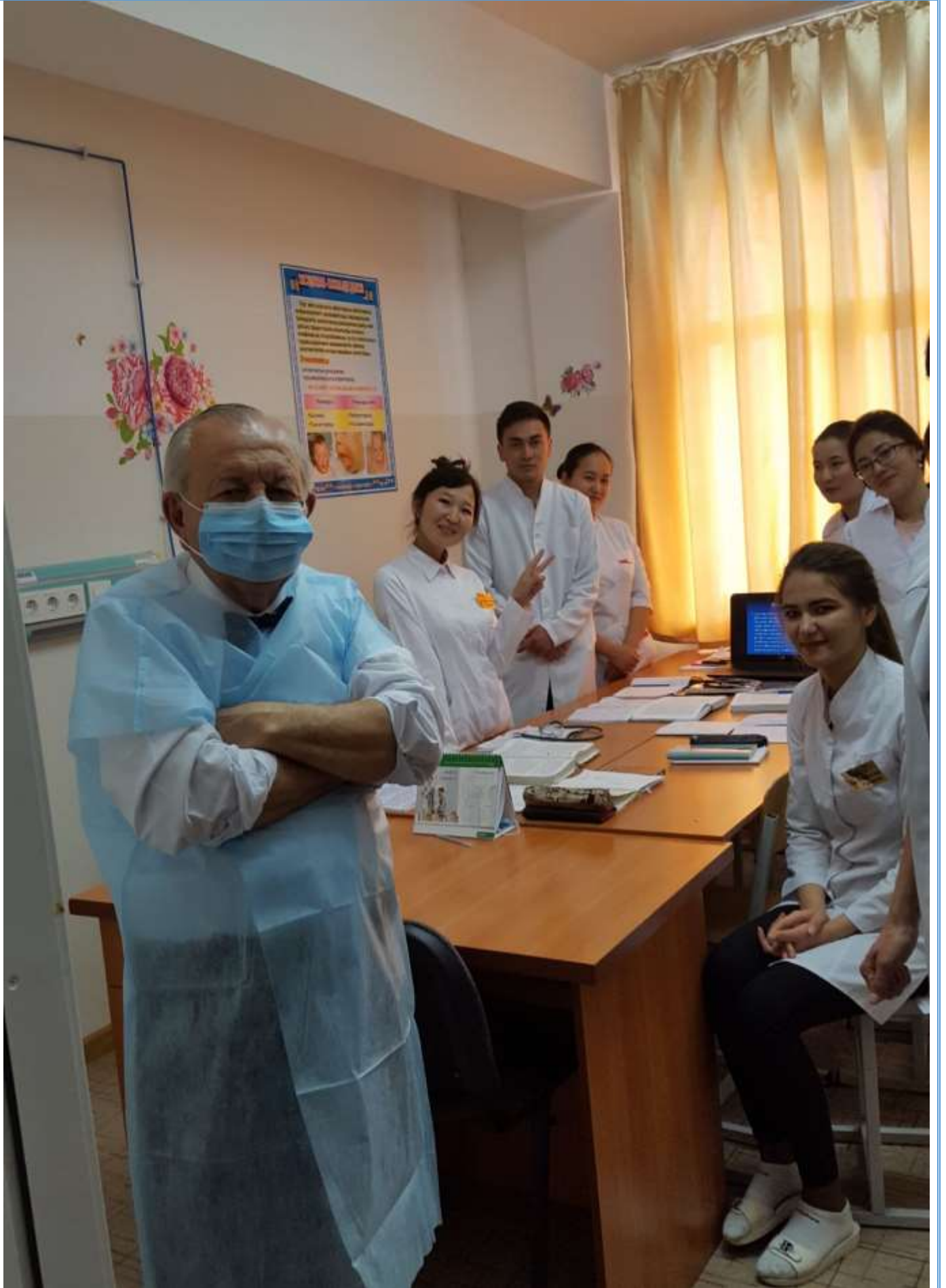
When you try to prove something  
It might need evidences  
But, if you want contrary, and opposite one

You can hardly be on proof for God  
But, no one deny the Creator  
Whatever the given name  
But, the Creator is obvious, by the created ones

If you want to explain  
You can give contrary options

I used this method continuously  
Not for educational purpose  
For my personal discussion  
To me, also  
If the person is overcome the brain storming  
So nice to talk them, discussions, cause, they used their minds

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 46) Peygamberimiz her yerde Adlar

Sağ ve sola bakıyorum  
İyi işler yapan  
Ve gerçekten insanlık kavramını bilen  
Kişilerin adları Peygamberimiz adı

Sahiden Peygamberimiz yaşıyor burada  
Yaşatmalı da  
Ahmet Yesevi en başta  
Ahmet Yesevi Üniversite elemanları da

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

#### Names

The names are given, after their habit is noticeable  
Today is given at birth  
So, I am looking, searching the given names

They are the Prophet Muhammad's versions  
Mehmet, Ahmed, Mustafa so on

Prophet is not death, still living  
The names are also in act  
As Prophet what was done  
As in Ahmed Yesevi University

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







#### 47) Binaların yapım malzemesi

##### Kerpiç temel kiremit yerine

En iyi izolasyon ve duvar malzemesi  
Bana göre kerpiçtir  
Isıtılmış olana da kiremit denir zaten

Buralarda deprem olmadığı için  
Üst üste yığılması ile bir bina oluşuyor  
Zaten bir kattan fazla da olmadığından  
Yapının temel malzemesi kerpiç oluyor

Pencere üstüne ne yapılmış diyorum  
Eskiler değil, yeni yapılanlara bakmalı  
Pencerenin üstü kemer şeklinde yapılmış  
Birbirine yaklaşan kiremitler ile kapatılmış  
Ortadaki boyuta bakıyorum, bütünleştiren  
Üçgen bir boyut veya yaklaşın kiremitlerin  
Bütünleşmesi sağlanarak oluşturulmuş

İzolasyon konusuna bakıyorum  
Bazı yerlerde üçlü yapı var  
İç örme, dış örme ve arada dolgu maddesi  
Tümü toprak kaynaklı  
Kaleler bile böyle yapılmış  
Ortada bir araba geçecek kadar yer oluşturularak  
Kısaca güçlü yap, güçlü kalsın  
Üstünde de araba yürüyebilir olsun  
Bunları yıkmak olanaksızdır  
Kopan az ve topraktır  
Kolayca tamir edilir, doldurulur  
**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

##### Earthen brick, adobe

The best constrictive material  
This is brick, and un-oven earthen adobe

The best isolation  
The best for structural  
If oven, brick is hard as a rock  
The structure is easy to construct

If there is earthquakes  
The problem it is not be hard to carry the wall  
But if it is bricked, carry, more weights  
For outside effects, the ceramic coverage is perfect

Not the old ones, also used for the new ones  
Over the window, the top of it  
Not by cement or concrete  
Not a steel construction  
Just making a doom, sliding bricks, forming an arc

Somewhere, I noticed  
Three side construction  
Outside, inside and between the walls  
All are made from earth and earthen bricks

The castles are also at same construction  
Even in the middle, an horse trail be on  
Making direct transportation form one tower to another

It is impossible to be destructed  
As noticed at the Chinese Wall

If damaged, one brick is taken, a new one be put  
In place of the destructed one

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







48) Değerli Taş  
Bir şeyin değeri

Taş, taştır, onu değerli kılan verilen anlamdır  
Bir altın gram ile tartılır  
Eşinizin parmağındaki ise tartılamayacak kadar  
Anlam ve değer taşır

Bir alış-veriş yaparken  
Taş olmasına önem veriyorum  
Belirli bir kültürlere göre anlamı ve değeri olsa da  
Taşın boyutu her zaman ayındır  
Taşkent ve Türkistan'da bu nedenle taş aldık

Ahmet Yesevi, Kazakistan

The value of something

Stone is stone  
People give the value for them  
A wedding ring is even made from gold  
The value of the family  
More important than the gold value

So, the structural and objective value  
Will not be compared  
Must be personal decision

The subjective point is not a measurable one  
We bought stones, so value can be in consideration

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 49) Fotoğraf Çekme Görüntüyü Ölümsüzleştirme

Bir görüntü var  
Bunu yıllarca masanızda kalacak  
Resim yapacak ve duvara asacak boyutta mı?  
Yoksa bir defa bakıp bırakacak şekilde mi?  
Olmasını istersiniz?

Bu nedenle ben fotoğraf çekme değil  
Allah çektirmesin diyerek  
O görüntüyü ölümsüzleştirmek isterim

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Make immortal, for the pictures

Taking pictures  
So, they are immortal  
Means, not looking for once  
Put at the wall or over the table

Not really a perfection  
Thus, for remembrance  
By a dream is happening

Not taking, just making immortal pictures

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 50) Türkçe Konuşan

### Türkistan'da Anadolu Türkçesi

Burada konuşulanları anlıyoruz  
Ama netleştiremiyoruz bir türlü  
Kelimeler tek olarak anlaşılır iken  
Cümle ve anlam katmak olanaksız

Bir yerde giderken  
Bir kişi sizin söylediklerinizi anlıyor  
Birden size katılıyor  
Bizi çok mutlu kılıyor

İngilizler vardı  
Onlarla konuşunca birden vücutlarını bile döndüler  
Benim onlara bir şeyler satacağımı sandılar sanırım  
Biz olsak, konuşanlarla sohbet etmek için yarışırız

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Anatolian Turkish at Turkistan

We can understand the speaking  
Not the writings  
The words can be clarified  
Even in Anatolian Turkish, or Kazakh

When going somewhere  
The people mostly understands you  
And joining with you  
This makes us so happy

There are English Person  
When we talked them, in English of course!  
They just turn their back  
Opposed to speak in English

I am not selling something  
Cooperation and relation that they don't want  
Contrary with us and the Kazakh person

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 51) Selamlaşmak Günaydın

Sabah genel anlamda günaydın diyoruz

Ben ise gün değil, tüm yaşantınız aydın olsun derim  
Hatta ilave ederim  
Ömür ötenizde aydın olsun derim

Takiben ekliyorum  
Gün geniş anlamda alırsak  
Yaşadığımız süreçtir  
Ayakta durduğumuz  
Var olduğumuz süreç  
Hatta ben geceyi de bu işe katıyorum diyorum

Sonuçta dönüyorum  
Geniş anlamda gününüz aydın olsun diyorum  
Bu kadar eziyete ne gerek var değil mi?

Ahmet Yesevi, Kazakistan

## Good morning

In general, we say good morning

Thus, I indicated ad not for this morning  
For all your life, it will be in goodness  
Even, after your life, it will be good  
This is my demand, my wish

The day is so short  
Must be consider the night also  
Why not considered all day time?

The result is returning to the beginning  
In every meaning I wish  
Goodness and charity  
For you and all  
From the past, today and for tomorrow  
What will be, we don't know  
But, we want the goodness

Ahmed Yesevi, Kazakhstan



Google / Gørseller









## 52) Depreme Dayanıksız

### Deprem yok ki dayanıklı olsun

Sadece bir sıra kerpiç ile  
Yapılan ev nice olur?  
Tavanda beton tabaka bile yok  
Zaten duvarlar onu nasıl çekecek?  
Tahta ile örtülmüş bir tavan ile  
Üstünde kiremit yerine metal plaka  
Üstünde bir hörgüç yapı  
Baca da olmadığı görülmekte  
İki katlı yapı bile nadir görülüyor

Bir depremde yıkılır ve toprak olur  
Toprak yığını şekline döner  
Bu Bölgede tanımlanmamış zaten deprem  
Sadece Taşkent'te olmuş ve şehir yok olmuş  
Sadece eski yapılar kalmış diyorlar burada

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Not any Earthquakes

The wall is constructed the earthen ones  
Not cooked or adobe

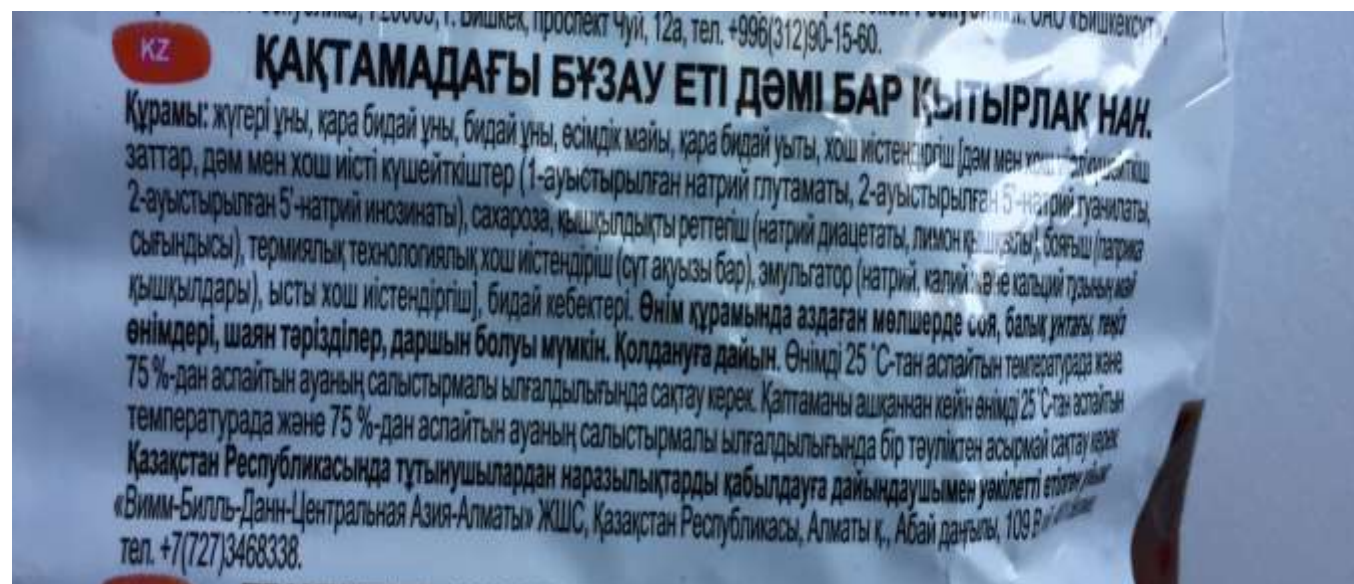
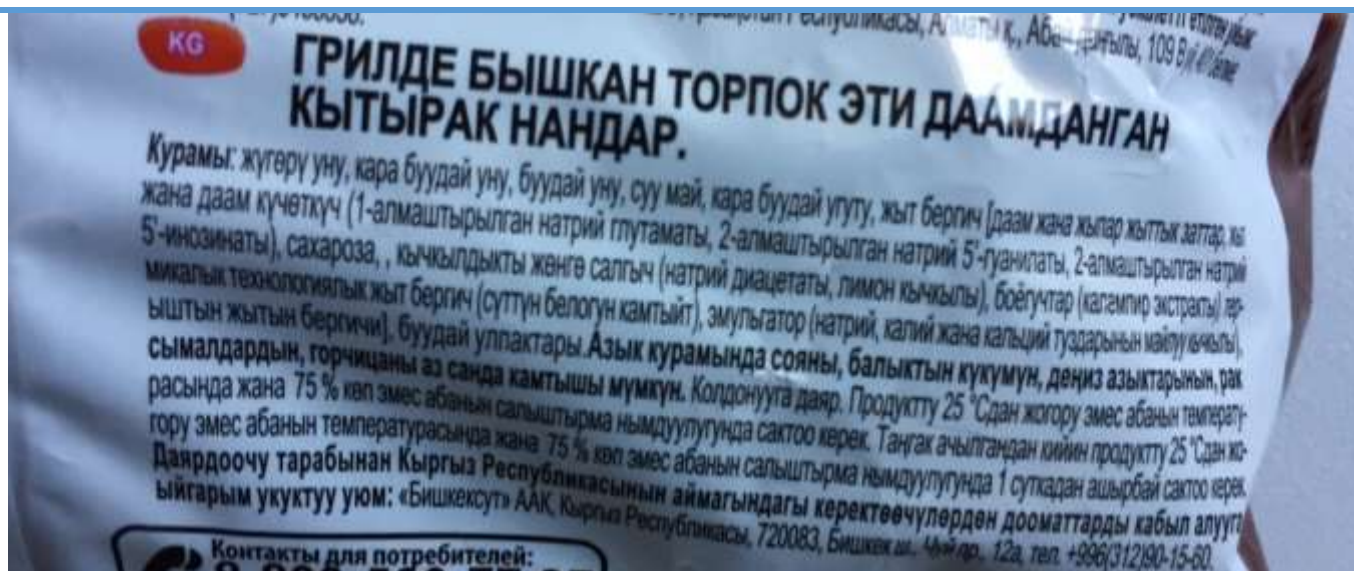
There is no concrete for the flours  
Top is covered by wooden blocks  
There is no bricks over the top  
Just metal coverage  
Mostly they are rusted

There is no chimney  
Astonishing, how the cooking smoke is discharged  
The smoke must be  
Thus, the warm water is mostly from central stations

The concept, there is no earthquakes  
So, they are happy  
Construct, with less support, just covered

Ahmed Yesevi, Kazakhstan









53) Anlaşılmaz olmak  
Kiril alfabeti ama farklı

Ülke Rusçanın alfabetini kullanıyor

Ancak bu alfabenin kelimeleri farklı  
Yukarıda resimde de sunulduğu gibi  
Birbirini anlamak olanaksız

Anlaşılmak değil, anlaşılmamak tercih edilen  
Bu şekilde iletişim ve ilişkilerin olması zor  
Biz yine de Türkçe konuşalım  
Anadolu Türkçesi olsa da anlaşılması mümkün

Ahmet Yesevi, Kazakistan

Krill alphabet, not the same

They use the Russian alphabet  
The words of Krill is not the same  
Different versions is used  
All the Countries have different Krill alphabet

So, the result  
Not to have a connection  
Not to be understandable

We must use Turkish, as speaking  
Not can be readable  
But, be understandable  
Even at Anatolian Turkish

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







54) Yollar geniş, trafik ise yok

### Yollar çift şeritli

Yollar gidiş geliş şeklinde  
Üç ve bazen dört gidiş gelişli  
Ama trafik yok

Ayrıca bazı yerler bozuk  
Köprülerde beton bozulmaları var  
Ancak uyarı levhaları yok  
Taşıtlar biliyorlar

Hızlı geçersen  
Sarsacak şekilde değil  
Alt takımları parçalayacak nitelikte

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Double Way Roads

Two ways; forward and backward  
Three, sometimes four ways to flow  
Thus, no traffic, even at rush hours

Road needs repairing  
For a long time neglected  
Even concrete bridge should be  
Thus, no warnings and repairing signs  
But, drivers know all of them  
The damaged part and condition also

Not to be in hurry  
Not shaking  
The bottom of the car  
Can be damaging

Ahmed Yesevi, Kazakhstan





Google / Grseller



55) İnşaattaki yapım hatası olmamalı  
Köprüler Tehlikeli

Betonlar içine sıkıntı veriyor  
Beton geçişlerinde bozulmalar var  
Düz değil görünüm  
Kalıplar düzgün konmamış

Bunlar olabilir ve tamirat yapılır  
Hiçbirinde uyarı yok  
Tamir edilen  
Bakım için levhalar bile yok  
Hayırlısı ve Allah korusun  
Koruyor anlaşılan

Ahmet Yesevi, Kazakistan

The Bridges are not so safe

The concrete bridges are astonishing  
There are some destructions  
The appearance are not smooth  
There are some problems noticed

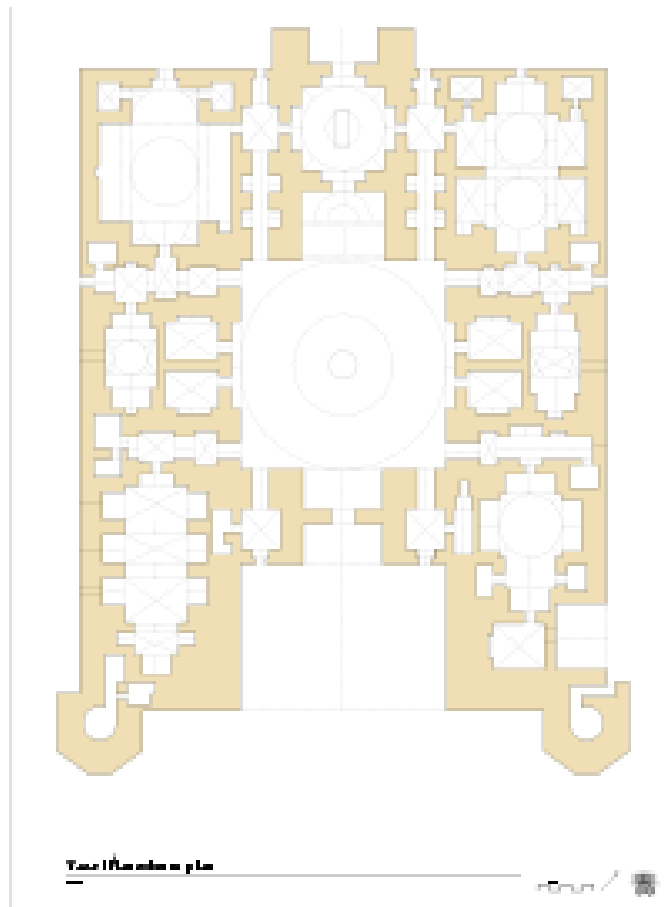
By the time  
There will be some constructional damage  
Some warnings  
Some repairing notifications  
Thus, nothing is there  
God will help  
So, drivers known them

Ahmed Yesevi, Kazakhstan





Yessef'li Ahmet plan



Yessef'li Ahmet plan





56) Hangi Zamandayız?

**Bugün Ayın Kaçı?**

İnsanlar rutin çalışma  
Her gün aynı işi yaparsa  
Bir süre sonra bırakın günleri  
Hangi ayda olduğunu şaşırır

Eğer her an ve zamana  
Anlam katarsan eğer  
Bir anı ile hafızada kalır  
Artık ay ve gün değil  
Saatlere anlamlar katılır

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**What is today?**

At routine work  
Same duty to perform  
A time passed  
You lost yourself  
Not aware of the time

If you mean the life  
Give some meaning to live  
All the moments have a meaning  
For you a good memory  
Each second will have valuable

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







## 57) Fikirlerde Tuzaklar

### Beyin Fırtınası

Bazı şeyleri tanımlamak zor ise  
Aksini anlatmak daha kolaydır

Tanrı olduğunu kanıtlamak yerine  
Yaratıcı olmadığının ispatını iste

Yarar ve fayda boyutu değil  
Zarar vermeme ilkesini benimse

Bunun gibi bir konuyu anlatma yerine  
Aksinin delilini istemek daha kolay olur

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Traps, Brain Storming

If you cannot describe something  
Hard to explain  
Then be considerate the opposite  
Try to find the contrary's

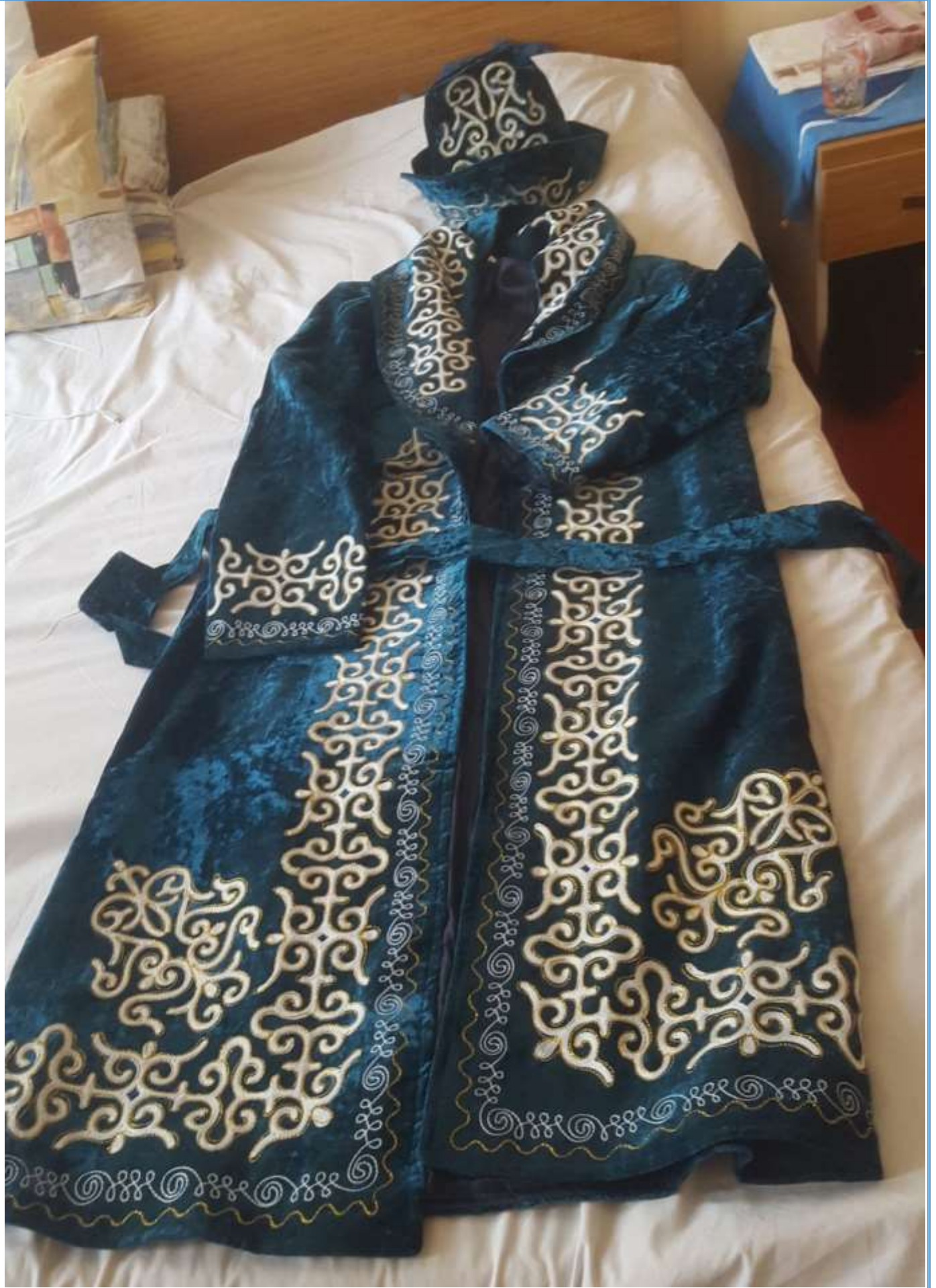
In order to proof of God  
Find a contradiction not a Creator

Not try to discover good and best  
Primarily not to have harm

This will be more easy  
More understandable  
More comprehensive

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







58) Toprak ideal malzeme olabilir

### Kerpiçten Tuğlalar

Tarihsel yapılar kerpiçten yapılmış  
Ancak pişirilmiş ve tuğla olmuş  
Yüksek ateşte bir alev tuğlası olmuş

Tuğlalar taştan sert  
Zikzak döşenen parçalar  
Kuvvetleri dağıtıyor

Duvarlar çok kalın  
Dış ve iç arasında geniş orta bölüm var  
Dış yıkılsa ortaya bile etkisiz olur  
Düzeltilme kolay, yamalama basit olur

Bir özelliğe belirgin  
Dış tabaka tümünden parça şeklinde  
Seramik ile kaplı  
En dayanıklı malzeme  
Dekorda biri kopsa belli olur  
Ufak parça olduğu için  
Tümünden kırılma ve parçalanma olanaksız

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

### Bricks made earth

The historical buildings made from bricks  
As the new ones  
If cooked forming special brick  
Over 1200 degrees Centigrade  
Will be like stone  
If put in a zigzag position  
Whole will be a block  
Hard to be broken  
If damaged replace one by one  
Easy construction, easy repairing

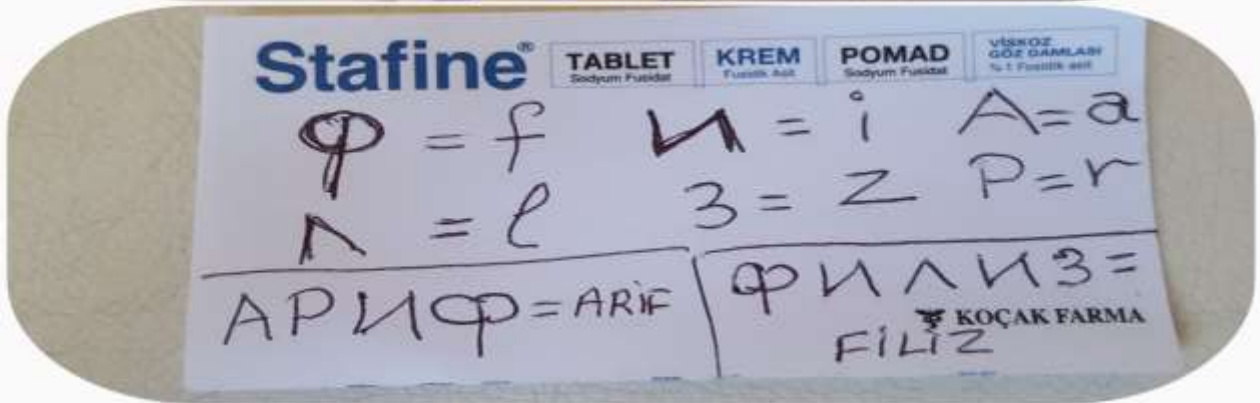
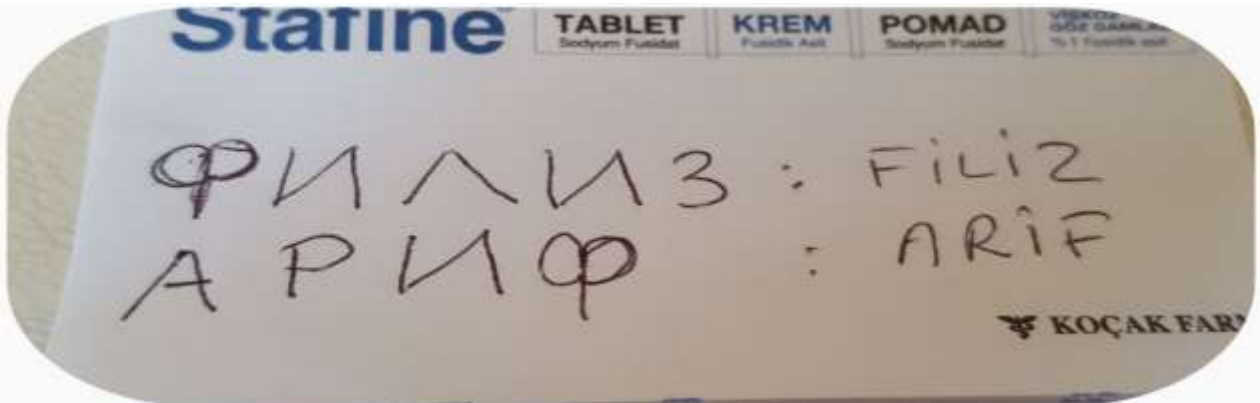
For castle ideally  
Outer wall and inner wall  
Between a wide place for transportation

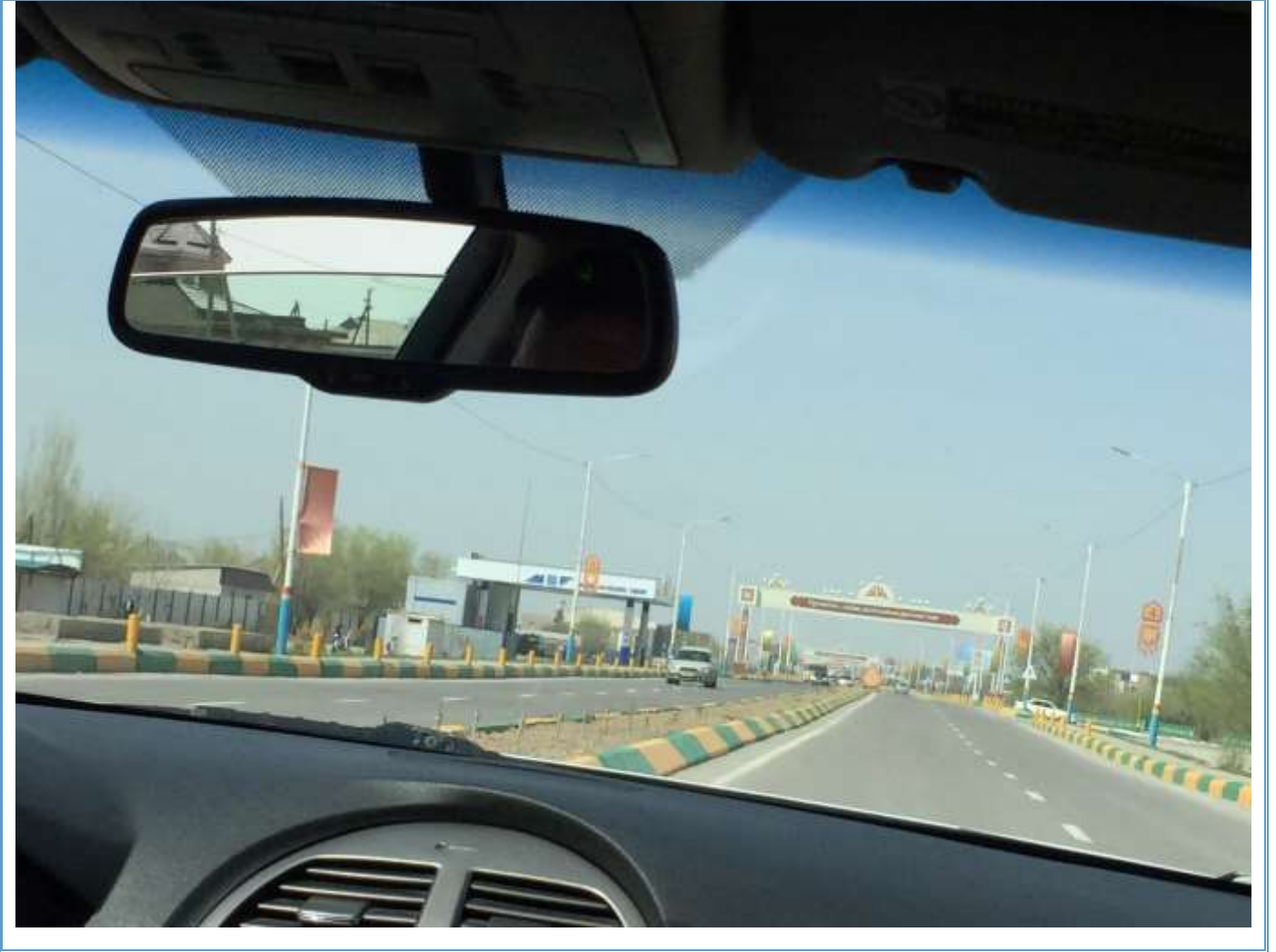
For monumental buildings  
Covered by ceramic  
Thus, also cooked earth  
Will lead them like eternal  
Damaged ones will be  
Replaced by the new one

sacrificial act

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







59) En iyi yerleşim yer altı olmalı  
Yeraltına Yerleşim

Su tabakası altta  
Yerin altını oyup ev yaparsan  
Hem suya yakın olursun  
Sıcaktan korunur  
Daha nemli hava solursun  
Gizlenir  
Rahatsız edilmez  
Daha net çalışabilirsin

Sadece mağara adamları değil  
Yerin üstü dolu ise  
Alttan geçen metrolar, yollar yapılır  
Otopark ve hizmet yerleri oluşur  
Boğazlar bile geçilir yeraltından

Ahmet Yesevi, Kazakistan

Settled under the ground

The water table is far below ground  
Even hard to get water by wells

So, live under the ground  
Be close the water

It will be cool and preserves the heat  
Perfect isolation

So quite  
No one disturb you

For the future  
Underground will be also perfect  
Outside reserve for plantation

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







60) Selam neden verilmez ki  
**Selamsız**

İnsanların birbirine en önemli vazifeleri  
Selamlaşmak ve hatır sormaktır

Bu bilinene zaten bir mecburiyet iken  
Bilinmeyene de insanlık görevidir

Bir ülkede selam verirsin  
Sana acayıp bakarlar  
Ancak alışınca da  
Koşulsuz karşılık verirler

İnsanlar çok yakın burada  
Ancak açılmak gerekiyor yalnızca

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**Direct contact, no salutation**

The most important of a person  
Say hello to everyone  
Salutations makes easier for communication  
As a resemble of humanity

This part of World  
If they don't know you  
They are strangers to you  
Not make and aim to say hello  
After some time passed  
Great like blasting reactions  
Responding to you

People are so close  
If they feel close to you

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







## 61) Kredi Kartı Kullanımı

### Kredi kartı ile işlem

Kazakistan'da elbet kredi kartı geçerli  
Ancak, işlem yapmak için  
Kartı içeri soktun  
Parolayı da girdin  
Ne işlemi yapacaksın?  
İşte çözümsüz olan bu?

Yanlış işlem ile  
Kartın tutulması iyi haber  
Başka işleri bir düşünün!  
Başınıza ne türlü işler açılabilir?

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### The credit cards

Of course, credit cards are valid  
Thus, I am not try any act  
Even no aiming to do

Reason is  
When you put the card in  
What will you do the next  
Cannot read the indications  
The ATM will get the card

So, don't take the risk  
Not used the credit cards

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







Google/Görseller

## 62) Sahip Olduklarımız

### Nelerimiz Var

Bir seyahate giderken  
Neler yok diye sorulmaz

Yokların listesi uzundur  
Ancak elimizdekiler sınırlıdır

Her durumda yola elindekilerle çıkılır  
Hayali olanların faydası olmadığı gibi  
İnsanın en başta moralini  
Bozar

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### What we have?

When you plan a voyage  
You classified as what I have  
Not listed, what I don't have

The none is long and unlimited  
Presented ones are shorter

Not to make estimations  
Dreams and phantasy  
Be on the reality  
So keep your mind and soul cool

Living is a voyage  
Perform the same

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







Google / Görseller

### 63) Genç Olmak

#### Gençler

Bizler canlı varlıklar olarak  
Yaşamımız bir gün sonlanacak  
Yeni nesil bizim işimizi devir almalı  
Daha ileri taşımalıdır

Gençleri olan toplum değil  
Gençlerin çağın üstünde olması güzel  
İşte biz onlarla birlikteydik

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### The young ones

As living organisms  
Life will be ended one day  
The young ones must replace you  
Cary to futures  
Far behind and more  
On humanity and civilization

I can proudly have indicated  
I was with them

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 64) Farkında Olmak Farkındalık

İnsan aynada kendine bakar  
Evet bu kendisidir  
Her gün gördüğü

Ayna hayali olduğu  
Farklı göründüğünü algılamaz

Adı Arif ise etikette Fira görür  
Ne kadar farkındadır bilinmez  
Farkında olmasını önemsemez bile

İşte basit budur  
Farkında olmak

Ahmet Yesevi, Kazakistan

## Awareness

If you look yourself at the mirror  
Looking yourself  
This is mirrored appearance  
Not the real one

Try to read your name  
Opposite side the name  
My name as Fira not Arif

You are not in awareness  
Nothing is wrong  
No need to change and arguing

This is simple  
Are we care and be on awareness?  
Or not

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







Google / G6rseller

65) Anladın mı?

### Kavrama ve Anlama

Üçgeninin iç açıları toplamı  
Bir çizgen için tek bir çizgi gibi  
180 derece ise  
Bunu kavramanın anlamı ne olabilir?  
Ders geçme ise  
Mühendislikte ve mimarlıkta önemlidir  
Bizler için anlamı ve manası tartışmalıdır  
Anlasan, kavrasan ve farkında olsan  
Anlamı ve manası ne olabilir?

İşte farkındalık böyle bir kavram

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### The understanding and perceives

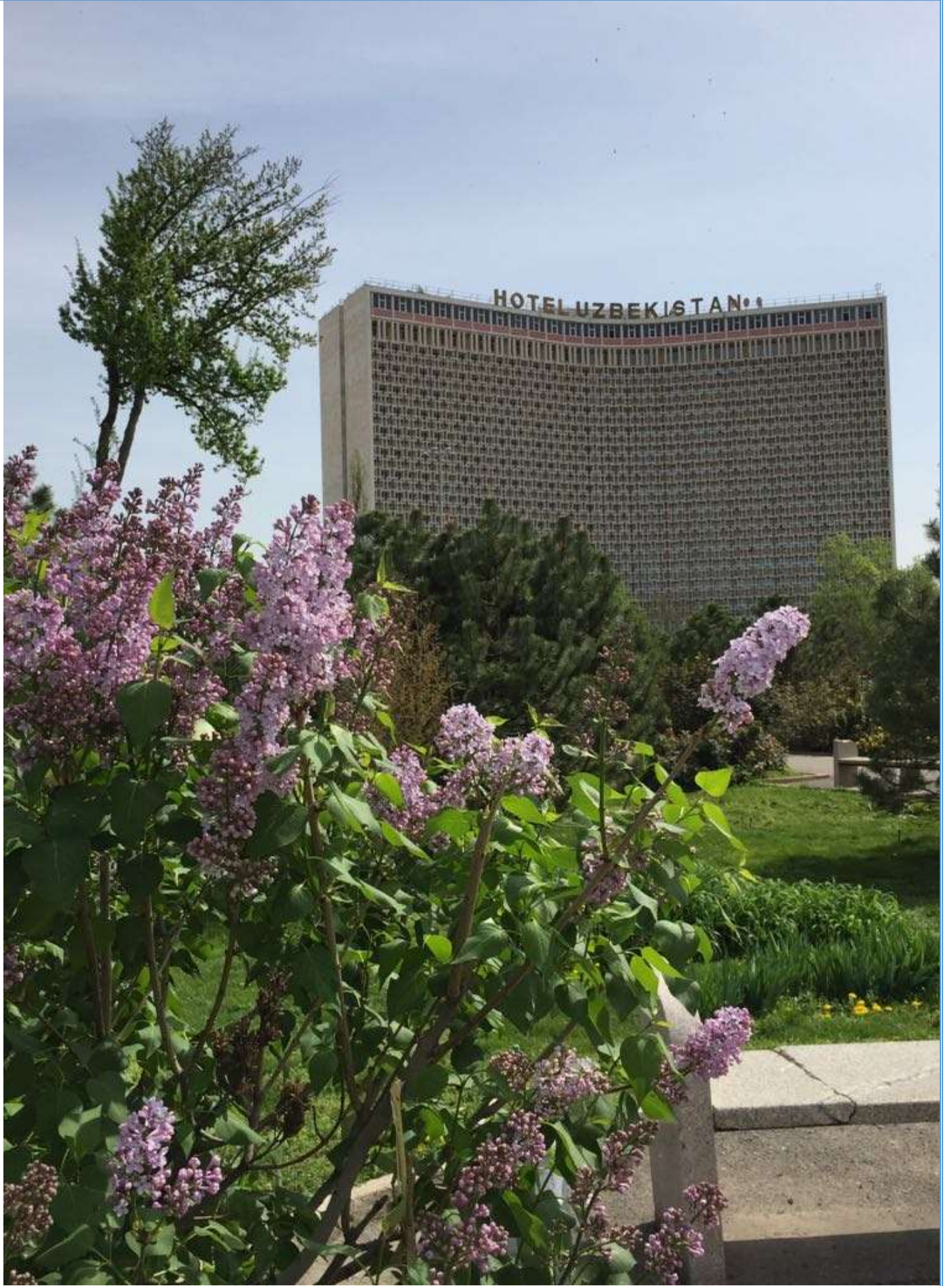
The inner angle summation of a triangle  
Is 180 degrees  
What will be meaning to us!

Are there any benefits to know?  
For just passed geometry lesson?

Architects and some specialists use it  
What will be for us?  
Understanding and perceive?  
For furthering the education  
It might be

Ahmed Yesevi, Kazakhstan









66) Doktorluk Yerdedir

Uçakta bir doktor var

Uzun süren uçak yolculuğunda  
Eğer süre 6 saati geçiyorsa  
Hapis kalmak insanları tahammülsüz kılıyor  
Bir sempati duyacak kişileri arıyor

Hekimlik sadece ilaç vermek olmadığı  
Acısını ve durumunu incelemesi  
Genellikle de hafif ilaçlar veriliyor

Ancak, aktif hekimlik gerektiriyor

Ahmet Yesevi, Kazakistan

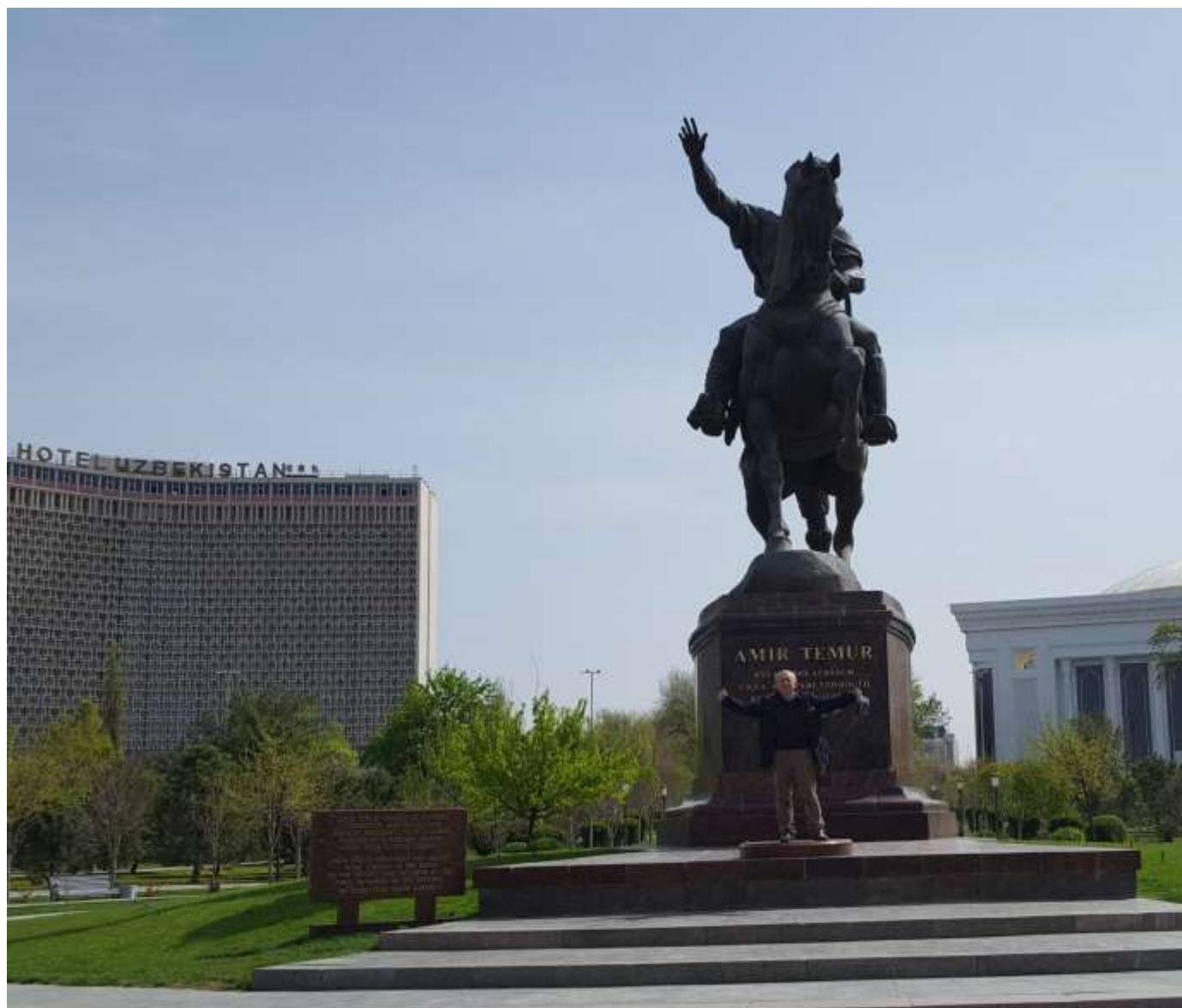
Be a doctor in plane

If the voyage about more than 6 hours  
People hard to stand  
If not in closed section  
Not so reactive  
Thus, closed are phobias  
On action

Mostly not so emergency  
Just want sympathy  
The giving medicine so, superficially  
But, must be an active physician

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







67) Birlikte Gezmek

**Yan yana seyahat**

Eşinizle yan yana seyahat ediyorsunuz  
O size belirli bir müdahalede bulunuyor  
Yap veya yapma diyor

İnsanı çileden çıkarabilir  
Tam tersi mutlu edebilir  
Olay aradaki ilişkide

İşte püf noktası da bu olsa gerek

**Ahmet Yesevi, Kazakistan**

**Side by side at a voyage**

You are sitting  
Side by side with your wife/husband  
Ha/she ordered you, do or not do  
Pro and cons

This will be upsetting yourself  
Or be happy for caring you  
This is the breaking point  
Point of deflection  
Turning of love aspects or hated

**Ahmed Yesevi, Kazakhstan**







## 68) Kavuşmaya Doğru

### Dönüş

İnsanın evi gibisi olmaz zaten  
Yessiyi evimiz yapmıştık  
Dönüş yolu bile güzel oluyor

İnsan bir an önce kavuşmak istiyor  
Artık gözü görmüyor bir şeyi

En önemlisi dikkat  
Kazaların çoğu  
Son otuz kilometre kalınca olurmuş  
Biraz daha sabret

Ahmet Yesevi, Kazakistan

## The returning way

East or West, home is the best  
We also configure Yessi  
As our home  
Thus, to decide to be on returning  
Is at least, smiling  
Are the place of an accident?  
Be please  
Careful  
Be patient for the last times  
Be arrive safely  
Be aware of  
The last minutes  
The last meters, kilometers

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







69) Ne Yaptın

### Bırakılan Miras

Bir eğitimci dersler bittikten sonra  
Ne bıraktım diye sormalı  
Kendi kendine de olsa sormalı

Ben farkındalık yaratmak istedim  
Genel hastalıklar hakkında değil  
Neonatoloji nedir, ne değildir?  
Canlandırma Eğitiminin gerekçesi  
Yoğun Bakım Hemşirelik Yaklaşımı

Ayrıca genel Beceri Kazanma boyutu  
Ders Anlatım teknikleri

Konferans için danışma kitapçığı  
Araştırma ve çalışmalar nasıl yapılır?  
Bilgilendirme, aydınlatma ve Rıza  
COPE, Etik Yayıncılık Komisyon formları

Ayrıca yenidoğan ölümlerini azaltmak için  
NRP sertifikasyonun olması, yaygınlaşması  
Bunu bir proje olarak sunup, destek almaları

Bakalım, çok şey yapmış olabilirim ama  
Sonuç ne olacak, gereceğiz inşallah

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### The heir that we left

After the lessons, lectures are finished  
What will be your heir, left behind?  
You must ask yourselves to you

Can you make any awareness, any remembrance?  
After 3 days passed, are there any noticeable meaning?

I told them not classical disease knowledge  
What is the meaning of the Neonatology?  
The meaning of Resuscitation to the Newborn infants  
The meaning of the Neonatal Nurse act  
Especially at the Intensive care unit  
The meaning of Organization at the Neonatology

Thus, demonstrates several educational techniques  
The civil liberties  
Even at the educational facilities  
Not as a ruler, but, a friend of the student  
Teach together  
Discussed together

The reduction of Neonatal Death is a project  
Thus, performed from 1998's up to now  
Drop of the mortality, from 47 per thousand live births  
Drop to 4,7 per thousand live births

Maybe I perform a lot  
What will be the result? Let's see

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 70) Zıtlık seni kandırmasın

### Bir Başka Bakış

Ters dileklerde bulunsam  
Bana lütfedilen nimetlere şükretmesem  
Ebeveynime lütfettiğin nimetine şükretmesem  
Hoşnut olunacak iş yapmak istemesem  
Barışçıl bir iş yapmama imkânı ver desem, bunları dilesem  
Şaşırmayın, tümü peygamber duasıdır  
Bilir misiniz?  
Zarar vermektense hiç yapmamak gerekir ki  
Karşı çıkılacak bir zulüm varken şükredilemez ki  
Hoşnut iş yapmak ayrımcılık oluşturuyorsa işlenmez ki  
Bir gruba yarıyor ise, fark açılıyorsa yapılmaz ki  
Barışçıl iş yapma adına zalime meydan bırakılmaz ki  
Tümü her durumun diğer yüzünü göstermekte  
Sen yine vicdanınla kalıp kalbinin sesini dinle  
Aklını da bu gönül ile bütünleştir  
Selam olsun, rahmet olsun o kimselere  
Görünene değil, gerçeğe, doğruya hakikate bakana

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Contrary will not be frightened to you

If I demand the opposite  
Thankful what they give to me  
My family performed me  
Not an act of my desires  
All leading to peace and goodness  
Not any harmful approaches  
This is the prophet demand to God  
Nothing perform is better than harm perform  
Not make any discrimination  
Especially at helpful conditions  
Not divide people and make groups  
For people everyone is same, unique  
Not allow any oppression and cruel person  
Be against them, be on ethical conditions  
Listen your heart, mind up your brain  
Walk on realty not on fantasies

Ahmed Yesevi, Kazakhstan









71) Yaşadığını anlamazsın, sevgisiz ve saygısız isen  
Yaşamayan Algılayamaz ki

If you want to discriminate be on Awareness

Eşin yoksa yaşadığını anlamazsın  
Arkadaşın yoksa dostluğu anlamazsın  
Derdin yoksa çözümü anlamazsın  
Tok isen aç olanı anlamazsın  
Hoca isen öğrenciyi anlamazsın  
Yaşlı isen çocukluğu anlamazsın  
Tutucu isen gençliği anlamazsın  
İlim yoksa, bilim üzere olanı anlayamazsın  
Sen zaten bizden sizden diye ayırırsan  
Kendin dışında kimseyi anlamazsın  
Bırak ayırışmayı artık  
Tümü ile tek vücut birlikte ol  
Arama kişilerde  
İlkelerde ve değerlerde ara ve bul artık  
Sevgisiz ve saygısız isen çaban boşuna

If you have no wife, not be in life  
If you have no friend, not know friendship  
If you have no problem, not settle the solution  
If you are not hungry, not know the hungriness'  
If you are not a child, not confirm childhood  
If you have not a student, not know the Education  
If you have not objective, not established to be subjective  
If you have no science, not to be scientific person  
Not confirm, our side and other side  
Not mentioned me and others  
Let try to be united  
Get together, be altogether  
Be on humanity, be on ethical items  
If not in love, what a pity, all of them useless

Ahmed Yesevi, Kazakhstan

Ahmet Yesevi, Kazakistan







## 72) Gençliğe hayranım Hayranlık

Gençliğe hayranım  
Gençliğin eğitilebilir olmasına  
Gençliğin kalıpları olmamasına  
Gençliğin sevgi ile dolu olmasına  
Gençliğin sevgi arayışlarına  
Gençliğin duygusallığına  
Gençliğin duygularını saklamamasına  
Gençliğin açık yürekli olmasına  
Gençliğin yalanının bile saklayamamasına  
Gençliğin dinamizmi ve güzelliğine  
Gençliğe hayranım vessalam  
Birde bunu erişkinlere anlatabilsem ya

Ahmet Yesevi, Kazakistan

## I adore the young ones

The Young Ones, I admire them  
The Young Ones, are educatable  
The Young Ones, not strict sides  
The Young Ones, full of love  
The Young Ones, searching love  
The Young Ones, are sensational  
The Young Ones, not hide ideas  
The Young Ones, open hearted  
The Young Ones, not hiding lies  
The Young Ones, dynamic  
The Young Ones, are in actions  
The Young Ones, are the future  
The Young Ones, shouldn't be afraid  
The Young Ones, be next generation  
I adore, admire them  
How can I indicate to grown ones?

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







### 73) Bilim ve Sanat

#### Bilim sanatla birlikte olmalı

Çabala, çabala, çabala ÖMÜR BOYU  
Güzeli ara, Sevgiyi ara  
Kendini ara, Kendini ifade et  
Bıkmadan usanmadan  
İlimsiz, Sanatsız bir eylem mi olur!  
İlimsiz, Sanatsız ders mi anlatılır!  
İlimsiz, Sanatsız insan mı olunur?  
Beğenme veya beğenmeme  
Senin sorunun olmamalı  
Başkalarının sorunu olmalı

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Science and Art

Work, work, hard work  
Day and night on duty, till the dying day  
Look yourself, confirm yourself  
Be yourself  
Without any hesitation  
Art must be grounding on science  
Education must be on humanity  
Human being must on ethical  
Whether common likes you or not  
This is not your problem  
Other's must consider it  
Just be on ethical and on Humanity

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







#### 74) Yemekler

#### Kahvaltı, Öğle ve Akşam Yemekleri

Kazak yemeklerini soruyorsun  
Et suyu mutlaka olan bir çorba  
Bol yağlı, etli bir yemek  
Etli mantı yemeği

Özel günlerde, beş parmak  
Beş parmakla yenilen yağlı kuzu eti  
Sucuk tipinde at eti  
Ayrıca kırmızı, ekşimiş ayran şeklinde at sütü

Aman, kanda ürik asiti yüksek olanlar  
Gut şeklinde sorunu olanlar dikkat

Ahmet Yesevi, Kazakistan

#### Breakfast, dinner and lunch

Asking the Kazakh meals

Soup with meat water and potato with vegetables  
Animal fat contained meal, with some meat  
Some meat in flour dressing

Tea is the serving one as water  
They put tea backs at the boiling water and bring for drink  
The duration is for your desire  
Black tea is an option, hard to be

At the feast, five finger meal is the one  
Meaning eating by hand, animal fat and some meat

So be careful about the uric aside increased person

Ahmed Yesevi, Kazakhstan







## 75) Öneriler

### Ahmet Yesevi Üniversitesine

Neonatoloji Dersleri vermek için geldim  
Öğleden sonra 3 saat stajyerlere, 1 saat hekimlere  
Ayrıca bir genel konferans verdim  
Araştırma ve çalışma teknikleri, etik kurul analizi

Neonatoloji 1998 Türkiye şeklinde  
Önce NRP Sertifikasyon olmalı, canlandırma bilinmeli  
Sonra Yoğun Bakım Hemşirelik Programı  
Bu arada organizasyon için yapılanma yapılmalı

Kaynak olarak verdiklerim

- 1) Eğitim Doktora Programı, Tıp Hocaları için
- 2) Mesleki Beceriler Kitapçığı
- 3) Ders Anlatma Teknikleri Kitapçığı
- 4) NRP=Neonatal Resüsitasyon Programı Kitapçığı
- 5) Yenidoğan Yoğun Bakım Hemşirelik Programı Kitapçığı
- 6) Araştırma Teknikleri ve Etik Kurul (5 Cilt)
- 7) Ayrıca NRP yaklaşımı için Proje:  
Yenidoğan Yapılanma Boyutu, Türkiye Örneği

Dersler genel Neonatoloji Yaklaşımı üzerine idi  
Yararlı olması dileğimdir

Ahmet Yesevi, Kazakistan

### Advices

What will be advices, from Mehmet Arif  
To the Ahmed Yesevi University

I came here for giving lectures  
And give a conference

The Neonatology Organisation seems to 1998's of Turkey  
So, I give advice to perform NRP education, certification programme  
Neonatal Resuscitation Certification Program to all  
Including all the medical staff at the labour  
Later on the Organisation standard must be done  
After the performing the education of the medical staff, mostly nurse

The books that I gave;

- 1) Medical Education Doctoral Programme
- 2) The technique of my lectures, from communication basis
- 3) Neonatology Resuscitation Certification Program,
- 4) Nursing, Intensive Care Unit Education at Neonatology
- 5) Medical Applications Summary Book,
- 6) Studying and research by ethical principles (5 books in one), and
- 7) Project to improve the Neonatal Mortality as a Project book from the Turkish Example.

Lectures are on general education system at Neonatology  
Hope to be helpful and be long time duration

Ahmed Yesevi, Kazakhstan























